

سیتافکا مروّثہ کی ہاشی

سیپان عہ بدونلا

ژوشائين نيکهتيا نغسهرين کورده / دجوك

۲۲۷



کورتە چیرۆک

سیناهاکا مروغه کى هاڤى



سیناها عەبدوللا

سیناهاکا مروغه کى هاڤى

سیناها عەبدوللا

۲۰۱۱



د شەقین سارد، دەمێ هەردای سەزین ژ دەرگەمان دیننا و تۆد هەزار و نیک
 خەوان دەین نغستی و تە ژ لایەکی خودەقەپەنەدە لاین، تە خەوان ل دورۆ
 خەوتی ددین، جار خەوتین خەوش یێن گەشینی و گەزەن ل سەر دین تە
 دگشان، جار ژ تۆ مەشانی خەوتین رەش و تراژیدی بووی، یێن سەرلاری هەنای
 کۆتۆ چەندین شەقەن ل گەل دنگی تۆب و هەوتین گۆند کۆبە سەرا، یێن تە د
 خەولان دە ددیتین، ژ خەورانکۆ، دەروونی تە ژێ کۆتە یێن مروغه کى یێ
 ئارماج و شگەستی و بارەزی ب چ پڕەسپان هەنای، تە ئەدرانی سەرا بچووکتەن
 بۆچۆن، هەلبۆستە کى ب قى رەنگی دى ل دى تە وەرگەن و دەولەت تە دە،
 ماڤی پەنابەرن دەتە تە!! تە ئەدرانی مروغین هاڤى و جارێن یێن یاخی، ل
 سەر ناخا قى وەرانی بوو وەرێن یێن ئاسنا تە، تە دگۆتە خودە چە ئەڤە هەستە
 ب هاڤی بوونی، چە قەدەرا مەن خواستە ئەز ب گومان و گۆشەن ل هەر تفتن
 بنێرم و ژوان ژى ل سیناهاکا خودە و ل گەل خودە بیژم، قەدی مەزنی و بەدەوی و
 ژنگینیا مروغان، سینا قى سیناهاکا خاڤینۆک بیت، ئەو جار مە درۆژ دگەت و
 جار ژى مە کورت دگەت.

ژ وهشانين
ئيكهتيا نفيسه رين كورد/دهوك
ژماره (227)



ستافكا
ستافكا
مروڤه كي هاشي
مروڤه كي هاشي

كورتە چيروك

سپپان عه بدونلا



www.duhokwriters.net

★ نافی پرتووکى: سیتافکا مرؤفهکى هافى

★ کورته چیرؤکین: سیپان عهبدوللا

★ بهرگ و دیزاین: مهسعود خالد گولى

★ چاپا نیکی: 2011

★ وهشاننا هژمار: 227

★ چاپخاننا: هاوار - دهۆک

★ هژمارا سپاردنى: 2740 – یا سالا 2011 ئى

دياريه بو :

(سوقرات) ىٰ خوه ب فلهسه فه يىٰ زينديكرى
و ژيانا خوه گورى به لافكرنا بيرورايىٰ كرى
و ژههرا دهسته لائىٰ و جفاكى تامكرى.

سیتافکا مروڤه کی ھاشی

د ھافیوونا خوہ دە، تو مروڤه کی پھراویزگری بووی، دەرد و ژانین ھافیوونوی و رھشەبایی ئیشین دەروونی و جھستەیی، نیف دەمژمیرا ھیوربوون و رھحتیی ل تھ کربوونھ ھزرەتا زارۆکەکی سافا بۆ خەونین نەرەوا.

د دەرزین فی ژیانئ دە، رۆژانە تو مینا مروڤه کی گەلەک گرنگیی ب نوستالوجیایی ددەت، ل گەل ھزر و بیرئانینین خوہ، مینا کالەمیرەکی چ ژیانئ بۆ نەمای، دکەفتیە د مالخولیانا دە.

د گێژەفانکا ژیانەکا بوجوازی بۆ ھنەکان و نمونەیی و ھەرەباش بۆ ھنەکین دن، نافئجی بۆ ھنەکان و کەمباخ و مالویران بۆ سۆزدار و ئاقلدارین مینا تە، ئاخفتن و سوحبەت و سەرھاتیین رۆژانەییین تە، ژانەک کابووسی و کزگریۆکەک دئینا دوست و ھوگریین ل ھاویردۆرا تە.

د فی وارگهه ب خوینی ئافابووی ده، دیاری و ریژگرتنا
هه ره باش بو خه باتکهر و ماندوونه ناسان، ژبیرکرن و
پهراویژکرنه وانه، ته ههرتم نهف بیرۆکه دوباره و سی باره و
دهه باره دکر!

ته ل دیوانه کی دگوت:

"د دانگا وی چیا یی بوویه سیمبولا بهر خودانی ده، دلۆپین
خوینی مینا رووباران دههرکین و بیهنا کلۆخین مپارین ب
حنیر و فلیقانی هاتین گوشتن، دیمه نهک تراژیدی دئینا
هه بوونی. ل وی زفستانا قاسی سه رمایا وه لاتین نه سکه نده نافی
سار، د ناف بابهلیسک و زفرۆکین بایه کی وه سا ته زی کو
گلیزانکان فه دکهت، ژ سه ری چه په ری، من ل لاتی هیفدکر و
ستیرکا برنوی ل سه مته دژمنی خواهش دکر، ده ما من دربی
خوه ژی دادوه شانده، ئیدی دهنگ و رهنگین دژمنی ل چین و
ماچینا ژی دیار نه دبوون!

زیده تر ژی؛ نه ز ببوومه مینا که سه کی مینا کی کو
هه فچه په ران نه ز ده ژمارتم رابه ری پاشه روژی و نه دزانین
روژه کی دی ل سه ر تاقا پشتی، ل سه ر جوده لیکه کا بیسه روبه ر،
هنه ک کنجان ل دۆر خوه ئالینم و روژین خوه ل ژفانی
داوییه کا تراژیدی هژمیرم.

چما نه ز ب تنی تووشی پهراویژکرنی بووم؟ نه فه سه عید و

دوهی ښه گریډای، مینا خوه دیکه کا شکهستی ته خوه تیږا ددیت. تو د وی باوهږی ده بووی کو ژیان ل گهل بیرهاتننن بهږی چ یپن خوهش یان نه خوهش، ب تنی بوړاندنا دهمی یه. نهو کیلیکین زیندی یپن ژيانا ته، روژپن گوندی، هه لکه فتن و بیرهوه ریپن مه زن، شه ریپن بی داوی یپن نه ف وارگه هه تیږا دبوری.. هتد، نهسته مه بهین ژبیرکرن و هه موو چرکه یپن روڼاهی، نازادی، بندهستی و سهر بهستی، هه ست و نه ستین ته هه مپیز کربوون. (تو) یه کی یاریا چینگانن ل گهل پاشه روژ و روژگارا خوه دکه ی، د ژانین شه فین مه ست ده، مرو فیه کی هافی و یاخی بووی. ته د خه و ده ل گهل خوه دگوت: یاخیبوون ل سهر شاشی، ل سهر بندهستی، ل سهر بنپرکرن ما فین مرو فی و کوشتنا په یفی و بیرو رای، مانه مه زنترین شوړشا دنه یا نه ف دور هیله ئیرو پیدفی پی؟ ما کهنگی مه شوړش سه خمه راتی ماف و بهر ژه وهندیپن بهرته نگ کرینه، ما کهنگی مه جه له بک بی نارمانج و بی چ بنه ما گفاشته؟ ما کهنگی و ما کهنگی..!

د شه فین سار ده، دهمی هرهبای سپرین ژ دهرگه هان دینا، دهمی تو د هزار و ئیک خه وان ده یی نفستی و ته ژ لایه کی خوه دقو لپانده لای دن.. و هو سا ب دریژیا شه فی، ته خه ون ل دوو ف خه ونی ددیتن، جار خه ونین خوهش یپن گه شبینی و گرنزین ل سهر دیمی ته دکیشان، جار ژی تو میه هانی خه ونین رهش و تراژیدی بووی، یپن سهرباری هندئ کو تو چه ندین

شەفان ل گەل دەنگی تۆپ و ھاونین گوند کریه سەراد، یین تە دەخەونان دە ددیتین، ژ خەو رادکری، دەروونی تە ژى کرنه یی مروفهکی بی ئارمانج و شکەستی و باوەری ب چ پرهنسیبان نهی.

تە نەدزانی سەرا بچووکتین بۆچوون، ھەلویستەکی ب فی رەنگی دی ل دژی تە وەرگرن و دە ولاتی تە دە، مافی پەنابەری دەنە تە!! تە نەدزانی مروفین ھافی و جارن یین یاخى، ل سەر ئاخا فی ولاتی بوونەوهرین بی ناسنامە نە. تە دگۆتە خوہ چما ئەف ھەستە ب ھافیبوونی، چما قەدەرا من خواستیه ئەز ب گۆمان و گوھشین ل ھەر تشتی بنیرم و ژ وان ژى ل سیتافکا خوہ و ل گەل خوہ بیژم: قەى مەزنى و بەدەوى و زەنگینیا مروفان ژى مینا فی سیتافکا خاپینۆک بیت ئەوا جار مە دریز دکەت و جار ژى مە کورت دکەت. تو دکەلەکەلا فان ھزین ماندی و قەرمتی دە، ببویە مروفەکی ھەست ب تراژیدیا خوہ و وارگەھى خوہ دکەت، ل ل گەل فی دە، ئەف ھەموو سەربۆرین د ژیانى دە، تو کریه مروفەکی باوەری ب خوہتەسلیمکرنى بۆ قەدەرى نەى و ھەرتم ل بەندا پاشەرۆژەکا نوو و گەش...

* د رۆژنامەیا وار ھژمارە 279 یا سالا 2010 دە بەلاقیویە.

گەرىدە

چەند ترۇمبىيلا تەكسىيا مۇدىل ھەشتى و سى، جەھدەيا ژ خىزى و بەران تىكەل شەقاندبا، تو پتر نزيكى ھەلشكافتنا راستىي دبووى، راستىيەكا ل دريژيا ژيى تە يى كورت، مينا نھينىيەكا مژدار بوو، ليگەريان ل وئ گونەھەكا مەزنە، دەستقەدانا وئ ژى ھەما تاوانەكا بى وئنەيە. د خودىكا ترومبىيلى را، ئاورپىن تە ژ ريزين وان ترومبىيلىن مۇدىرن دوور نەدكەفتن، ھەر يەك ژ وان ژى ل گور پيچىبوونين ترومبىيلا خو، ھندى شيای ترومبىيلا خوہ ب تەرزى بەركى تۇپا فتارى ل سەر جەھدەيا دەولەتسەرى نزيكبوونا ھلبژارتنان، ھندەك شەفەر و قەلابە ل ھاویردۇرا وئ د خرقەبووى، دھاژۇت. وئ ھەنى تەكسى كوردستان دھاژۇت، يى دى پىكەپا جۇتیاران، يى دى بى ئیما مودیل نوو، يى دى مۇنىكایا جام رەش ئەوا ھەموو ترومبىيل و لۇريپن بازرگانين تۇرك، ل پشت تۇزا خوہ را دەيلاى. ھەردەم تو د وئ باوهرى دە بووى كو گەريان ل راستىي

تشتهکي پړ ب زحمه‌ته، ژ خوه ههما گه‌هشتنا وي تشتهکي
ئه‌سته‌مه، ته دزاني ژي راستي ل گور پيشانين فه‌لسه‌في
تشتهکي ريژداره، ل دووفا کاودان و پيشه‌رين دادپه‌روه‌ري
دمينيت، لي ل با مه (ئهم يين روژه‌لاتي)، يهک راستي و يهک
بوچوون و يهک نه‌نجام هه‌يه، نهو نه‌نجامه يي ژ رفشتهکي بو
يهکي دن ده‌يته فه‌گوه‌استن، نه‌نجامه‌کي بي فه‌کو‌لپنه و يي
فه‌بره.

پشتي چه‌ندهک ژ بيده‌نگي، شو‌في‌ري دوستي ته، د بهر را
جار جار نافي دوه‌شانده‌نه نافچا‌فين ته يين ب سايا سيه و
پينج سالي‌ن ره‌زالي‌تي د ناف نيك ده چووين و ژ که‌ره‌ما تا‌فا
ها‌فيني يا پاله‌تيي ژ ته‌را کريه ديارى، مينا ته‌نينا سيلا دا‌يکا
دلواري لي‌هاتين، ب ناخفته‌نه‌کا نه‌رم ديوا‌ري بيده‌نگي لقاند:

- هلو‌فاني عه‌زیز، چما ته با‌زاره‌کي نه‌يي هلب‌زارت، دلي من
نه ب پانزيني فه‌يه، ب راده‌يي کو دلي من ب وي وه‌ختي فه‌يه
يي ب هه‌روه‌يي ژ مه دچيت، تو ژ من باشتر دزاني، نه ب تني د
في وارگه‌هي ده، به‌لکو ل به‌رفره‌هيا هاو‌يردورا مه، تو ناگه‌هيه
وي با‌زاري. ليگه‌ريان ل راستي د ناف مه ده، تشتهکي بي وه‌جه،
ده‌مبوراندنه‌کا بي رامانه، هه‌لشکافته‌نه‌کا بي نه‌نجامه.

ته ب تيي چافان لي ني‌ري و بي‌ي موويه‌کي ژ خوه شاش
بکه‌ي، پشتي چل خوله‌کين ژ هزرکرنی و بيده‌نگي، ل داويي
ته لي‌فا سه‌ري ل يا بني دا:

- هيشامي به‌ريز، چاخى ئهم هاتينه سه‌ر في دني، هه‌ر ژ

دهستپيكي ئەم نه د پيشوازيكري بووين، يار و نهياران ب چاقي
گوڤمانى ل مه دنيرين، ئەف گوڤمانين وان ژ مه، بووينه سهدهمى
چاندنا توقي راستيا (ئەبسولوت) د ناف ميشكى مه ده، وى
هەنى حاكم، يى دن هەلبژير (موختار)، يى دن مەلا، يى دن
سەرۆك و يى دن پادشاه، ئەم ژى ل دريژاهيا ژيانا خوه ژ وان
را دبينه كۆلهدار.

دهنگى ھورنا كۆستەرا نەفەرەلگر، جارەكا دن ناخفتنا
هەوہ برى. جارەكا دن سەمتا ئاورپن تە كەفتنە پەنجەرە
ترومبيلى، ھندەك چپكين بارانا بەھارى، بيستانى حەجى
عەباسى ئەوئ ھيدى ھيدى گيا لى شين دبیت و ھندەك
كوليلكين نوو بشكفتى پيچ پيچە سەرى خوه ب ديمەكى
شەرمين دئيننە دەرى و سلاق دكەنە فى دنى، دخەملاند. تە د
دلى خوه دە دخواست، ئەف بارانە (يان دا راستر بيژين ئەف
تافيه) ل گەل چپكين خوه ھەموو راستين رەھا و ھيوربووى،
بكەتە دەرازينكەك بەر ب جيهانا گوڤمانى، تە حەز دكر ھەموو
شاشى و حوكمين زوردار و دەستەلاتداران ل گەل چپكين خوه
غەوارە بكەت، تە دفا ئوميدەكى و ھيقييەكى ل باتى
رەشبيني و بيزاريبى بچينيت. ئيدى چەند ترومبيل
دەربازدبوو، تە ھەست دكر تو پتر ژ شاھنшина راستى
دووردكەفتى، تە دگوت ئەز نە ئيكەم گەريدمە ل وى
شاھنشيني، ئەوا دوور ژ وى شاھنшина ب خوون و زەند و
باسكين ھەژارين بيەخت ئافابووى و بوويه وارگەھەك بو

هندهكڤن دن دا بهيڻ خيڻر و بيڻرين ويڻ بخوڻ و ل سهر نافي
خوه تاپوڤكهن، بهلكو تو يي رڙد بووي ل سهر هندي كو
چهندين گهڤيدهيان ههڤچهپهري ته گرتبوون، ههر يهك ژ وان
ژي چهنند نزيكي وارگههي راستي ببا، پتر ژي دووردكهفت،
چنكو شوپرهين پيلاي و دهرگههين ناسي و سينورين دهستگرد،
ل ههموو جهان د بهلافبوون.

د نافي ههر بهينهكي را، ته هيڤدكره دوستي خوه نهوي مينا
ته بيڻاريا كوڙهك لي ميڤهان بووي، ته دفا تشتهكي بيڻري، ژ
بهري دهفي خوه فهكهي تو ب گومان بووي، لي ته دگوت نهف
گومانه زي بنواشي وي هيڤيبي يه نهوا نهز پي هاتيم و
سهخمراتي وي ل ههموو دهران دگهڤم و دگهڤم ههيا روڙهكي
نهز بگههمي. ته چهندهكي ل چيايان هيڤكر، نهو چيايپن
بووينه سيمبولين بهرخوهداني و جهفهنگين رزگاري، د وي
كيليكي ده، بيرهاتنين زاروتيي دهاتن پيش چافين ته يين
رهبن، چاخ هون مينا سڤورهيان ب سهر چيايان دكهفتن و
ههوه ياريپن خواهش ل سهر دكرين، نهو زاروتيا ته ژبلي
ههژاريي و كنجين درياي و شيري نيدو، چ تشتي دن زيدهتر
ژي نهديتي.

ژ دوورقه باڙارهك ل پيش چافين ههوه پيچ پيچه خويا
دبوو، چهنند ترومبيل نزيك دبوو؛ پتر ته چافين خوه زيقي
دكرن. ژ دوورقه ته ههست پيدكر كو باڙارهك ب كراسهكي نوو،
ب نافي و جههده و خزمهتگوزاريپن نوو، لي ههر ل گهل

دەنگى گەرگرا ئەوران چاخى ب سەر ھەموو دەنگان دكەفتى، تە
خوھ دوورى وى شاهنشينا تە دقياى قەست بکەيى و ببییه
گەرىدە ئى ددیت، تە خوھ دوورى ھىقى و ئارمانجین تە خوھ
قۆربانى وان كرى ددیت. ترومبیل ھىدى ھىدى نزيك دبوو و
تو ژى ل گەل ھندى جارەكا دن دامای و پۆسىدە دبووى،
ھەرچەندە ھندەك بشكۆژین ل ئالىی دن ژ نوو قەبووين و
پيکۆلا ژيانەكا نوو دكەن، پيچەك ئۆمىد د دلى تە دە دچاندن.

* د روژنامەيا وار ھژمار 95 يا سالا 2010 دە بەلاقبوويه.

سنوورداش

ژ بهری ئەو بەلەما پەلێشقه و بێسەرۆبەر، کاروانی وان
دەربەدەران هەمبێز بکەت، سەعوێی مەدینای بۆ جارا داوی،
چاقچەرینەك ل چانتكا خوه كر. خاولییهك، شهیهك،
خوهدیكهك، جیلییهك، جودهلیكهك، كۆمهكا كنجان، هندهك
بسكیتین كۆ ل شهفا ژ بهری وهغهری ژ دوكانا جهمبهلیی
ههفسوی خوه كری بوون، د چانتكا وی ده، ل بهر كزه چراكی
ههیفا چوارده شهفی دبرسقین. ئافریین وان بیزاران ل دهفی
قهچاگیی تهشقهلچی بوون، داکو بهلهمی ژ وانرا ئاماده
بکەت. ب تهفده داجریانه سهر لیفا دهریی (ئیهجه).

سەعو ئەوی چ جاران مینا نها، ژ رۆتینا ژیارا خوه نهتنگزی،
ب ئافریین مشتی ترس و گۆمان، هیقدکره سیپهلین دهریی
ئیهجه و هیژ کۆمهكا چیرۆك و سهرهاتیین تراژییدیین دوست و
ههفالان ل دۆر فی دهریی، د بیردانكا وی ده، دغولغولین. ب
بستههی ژ خوهرا دگۆت: قههی ئەز ژی مینا ئەحموی دوستی
خوی زارۆتی، د فی دهریی ده، ببهه رافهكا ب ساناهی بۆ

گهناورین فی نأفا بهردریای. یان ژى مینا حه می ژ بهری
ودغهری ژپرا گوتی: نأفا ئیجهی مرؤقان دخوت، دبیت ئەف جارە
گهرا ته ژى بهیت، لی ل گهل فی ئیکى ژى، هیژ سهعو نهگهوریه
و ههر نهوه یی ژ بافی خوه نهترسیت و ب شهفان ژى ئەلهمکی
دئینته ئەزمانسۆرک و ژمهچیتران. ئەفجار، نهیا سهیر بوو،
چاخى ژ بهری ههموو ههفچهپهران، خوه ل دویلکی پشتی یی
(پاپۆرا خهونان) پهحن کری.

- وهی تیقفقف ژ فی بهلهمی، ههکه ژ بهری سههه سالان
هاتبه چیكرن، قهه تایتانیک ههراج کربا. مهتوی ئەوی پرچا
خوه مینا ژژیان بلند کری و جهنیک ژ بزمارى تیژتر کرین و
لیف سؤراف کرین و رستهکهکا تپیا نافی دهزگرا وی ل سهه، ل
بهه خوه کری، ب دهنگهگی بلند پهیقی.

- ها ها ها هه ما خو کر که، ههیا دوهی ژى، سویاربوونا
ئیسکه لی ل ته هزرهت بوو، ئەه کوری باژیران. لقوئی ئەزمان
دریژ، بهرسفا وی دا.

- لی بگهپن، مهتینی باوهرنهگریه دی دهته نافی، لهورا هیژ
نها، خوه کریه ففتی سینت.

- بهلا خوه ژ من فهکهن، نی ژ بهه توخمین مایتیکهرین
مینا ههوه، من خواست بهختی خوه ل ئەورؤپا بجهربینم، ب
تنی جارەکی ئەز ل گهل کچه سنیلهیا ههفسؤیا مه هاتمه دیتن،
دهما ئەو ب تنی ل مال و من فهستا وی کری و ژ بهری کو
مالین مه پی بجهسن، من فیتدا و ئەز رهفیم. دترسیام ئەگهر چ

ل من نهكهن ژى، بېمه بهنيشتى ل سهر دهقى وان. لى ل
نهوړوپا، من بهيسته نازاديهكا رها و ميناكى لى ههيه، بزن و
گورگ پيکفه دچنه چهروانى، نهفه و ژبلى ياسا، ديموکراسى،
مافى مروقى، کچين دهلال و پور زهر.. هتد، چ تشتى دل
بخوازيت، دى ب ساناھى لى بينيت.

ب لهزاتيا کيسهلهى، بهلهما وان پيلين نافي دهرباز دکر، ل
گهل ده ژى، جار جار کاروانيان سهرين خوه زفراندن پشت
خوه و بو جارا داويى چافين خوه ل ديمهنى کنارين تورکيى
کلدان. سهوى، نهوى شينوارين نهشکهنجهدانا جهندرمين
تورکان، هزار نهخشه ل سهر لهشى وى کيشاين، ب شانازى فه
دگوت: نهفرو پيکولا من يا چوارى يه و ژ نوو نهز ژ توخيپين
وان سهگبابا قورتال بووم، فيجا ل کوودهرى دى من راوهستين؟
دهمزمير دوى شهفى بوو، هيژ دهقى سهوى ژ ناخفتنين ب
وهج و بيى وهج، نهکهفتبوو ل سهر نيک. جارنا بهحسى
پهلهوانى و ميرانيين خوه يين زاروتى دکر، چاخى دهه دهه
بچووک و مچووکين گوندى دهاتنى و نهدکارين چ لى بکهن،
جارنا ژى ته بهحسى شهفين گوندى دکر، چاخى ههوه ل گهل
ههفدهرين خوه، ب شهفانه بازنهک ل دور سوپا داران
پيکدنيانين و تو ههراگاف ل سهرى ديوانى بووى و ههر بيستهکى
دهنگى تهفينا (بهرى)يان جرفينهک ل لهشين ههوه ددا و ههر
نيکى سوحبهتهک، ترانهک، درهوهک، نوکتهک.. هتد زانيبا،
ههموو پى دلشاد دکرن و ژ دهنگى تيقهليقا ههوه ژى، نيک

هیزهكا مەزن، تو ف رەخى بەلەمى كەفتى، يىن دن ژى ف ئىك و دو كەفتن و ھندەك نقۆمى ئافى بوون. ژ سەدەمى وى كىشا مەزنا ل سەر، ئىدى بەلەم نەدكارى خوە راگريت و د نىشى را شكەست.

چ داويبوونەك تراژىدىيە، بو ژيارا فان خۆرت و لاوان و تو ژى ژ وان بووى، لى ژ دەولەتسەرى وى رووبارى گوندى تە دكەتە دو پارچە، تو چەندەكى يى مەلەفان بووى و تە چەند دەمژمىران ل پەى ئىك، مەلەفانى د ناف دەرى دە دكرن. د دەمەكى دە، ل پىش چافىن تە، ھەموو نقۆمى ئافى دبوون، لەشى تە يى ماندى ژى، پىچ پىچە هیزا خوە ژدەستدا، لى تو ھەرى بەردەوام بووى، ھەيا كو ل گەل داوى وزەيا لەشى خوە، تە خوە ل ھوندەرى كنارىن يونانى دىتى. چراكىن ئەلەمترىكىن وان پۆلىسىن بەر ب تەفە ھاتىن، چافىن تە دزولقوتاندن و دەنگى رەوينا وان سەيىن ل گەل وان، گوھىن تە سمتن.

دھۆك - 2009/7/10

* د كۆفارا پەيف ھژمارە (51) يا سالا 2009 دە بەلاڧوويە.

زیندان

1

- بی زهحمهت چوار چاپین کهل.

جوڤی ههفالان دیوانا خوه دانابوو ل سهر میز و کورسیکیڤن
چایخانی و سوحبهتا وان گهرم ببوو و ئهو شهقامی دریژی ل
هممبهری وان ژ باکووری بو باشووری خوه رازاندبوو، بووبوو
دیدگهها وان.

چاپین وان دانان ل سهر میزی...

چاقین وان ب دیمهنی وی ترومبیللا پۆلیسان ئهوا کۆمهکا
مرۆفان هه لگرتی و ل سهر شهقامی دچووی، داخبار بوون.
چاپین خوه تیکفه دان...

ترومبیللهکا دن دهرباز بوو، ب ریژین مرۆفان خوه خهملاند
بوو.

چاپین خوه فه خوارن...

ترومبیللا سیی سیناریویا سیی پیشکیشکر.

سوحبەت ب داوی ئینان و ژ پۆلیسهکی دەولهتی ل سەر
جەهدی پرسین:
- سوحبەتا فان مروڤان چییە؟
پۆلیسی ئیشارەتەك دا و ترۆمبیل چواری هات و ئەو
هەلگرتن.
(دادگەهی فایلین خوە فهکرن!).

2

دەنگی فرۆگەیی جودا جودا، بی دەنگیا دەشتی تیکدان. ل
وی رۆژا پایزی و ل وی دەشتا بەردیای یا نه سەری وی دیار و
نه بنی وی، بیستهکی روونشته خوار و ل فرەهییا دەشتی
هزری. ریژین وی گیایی زەری مینا رەنگی رۆژی، ل بەر هیزا
بای دەوات دکرن، ژ ئالیهکی دن فه، دەنگی فرندەیان و
فەلەرەشکان، گوھین وی تژی کرن و جارنا ژی دەنگی هۆرنین
ترۆمبیلان ل وی جەهدا هوندری دەشتی، گوھین وی سمتین.
چاڤکی رۆژی بەردەوام یی خوە دچەمینیت و سیبەرا وی ل
گەل بەردەوامییا ئافابوونی دریژتر لی هات.
هزرەکا کوور ب سەر میشکی وی دە گرت، هەست و نەستین
وی هەموو لەیزاندن، لی هیشتا د دالغا خوە دە یی پەڕیشان بوو

و بهری کاغہزا وی تہر ببيت، دستہکیّ خوہ ل پستا وی دا:
- ما مه نہگوتیہ ل فی ولاتی ہزرکرن قہدہغہیہ!؟
دہستین وی ہاتنہ کہلامچہکرن و روژا پستی وی..
(دادگہی فایلین خوہ فہکرن!)

* د کوفارا پدیف ہژمارہ 40 یا سالا 2007 دہ بہلاقبویہ.

مه‌بخانه

چەند جارەگا چافین تە یین بیزار ب مەرەق ف کۆزیی
مه‌بخانهیی کەفتبان، تە ئەو جوړین فەخوارنان باش مەیزەدکرن،
هەر یەك ژ وان ژى، ژ تەرا سەرھاتیەك بوو و تە بیرھاتنەك ل
گەل ھەبوو، فیجا چ یا خووش یان نەخووش. شازدە سالن تو و
مەى ل گەل یەك دژین، ئەگەر شەفەكى تو نەفەخۆى ژى - چ ژ
نەفیانى بیت یان ژ نەشیانى - روژا ل دووق دە تو قەرەبوو دكەى
و ل باتى بیرەك و چاریكەك وئسکیى، دكەیه دو- سى (ئیکسترا) و
نیف بتلى (بلاك جاكى)، ئەز دكارم فەبەرم کو تو نیقەك جیھانا
خوہ یا د بنواش دە بچووک و مشتى پارادوکس، د وینەیی بتلان
دە دبینی. چەند جار بوون تو بى دراف دمای و تە خوہ ل یانەیین
تایبەت و بارین فەخوارنى، فەخواندیى ھۆگرین خوہ دکر،
چونكى حەیفە ل با تە شەفەك بیى فەخوارن دەربازبیت و
ھەچکو ب ھەروەبى ژ ژیی تە چووی.

من گەلەك جارن قییا و پیکول کر سەدەمیین راھاتنا تە ل
سەر بەردەوام فەخوارنى - فەخوارنن کھولى - بزائم و شروقه

بکه‌م، دا کو ئه‌ز ژى ل گهل ته هاريکار بم و ته‌فلى کيشه و گرتين ته بم، هندهک جارن ژى ژ مایتيگرن و نه‌زماندریژی من ژ ته‌را دگوت "ژيان نه ب تنی فه‌خوارن و وهخت بوراندنه، دفتیت تو گرتییه‌کی ژ پيشه‌روژا خوه يا مژدار ژى را په‌یدابکه‌ی"، ل وی چاخى ته باش گوهدارى دکر، لی ته خوه تینه‌دگه‌هاند. ب راستی ته ژيانه‌ک پر سهخت بریه، هه‌ر ژ دهمی باقی ته ل چاخى رژیمی هاتیه شه‌هیدکرن، ل وی چاخى کومه‌کا خووشک و برایین بچووک و سنبله مانه ب هیقییا ته فه چونکی تو د ناف مالی ده، کورپی مه‌زن بووی. ژ به‌ری تو بزانی کا به‌رپرسیاری چیه، بارى خیزانه‌کا ژ دهه که‌سان پیکهاتی که‌فته سه‌ر ملین ته، د فه‌ریژ ده، هه‌ر کاره‌کی ب ده‌ست ته که‌فتی بیی دودلی ته دکر. ل پيشیى مینا باقی خوه یی شه‌هید تو بوویه پيشمه‌رگه و هه‌یا نه‌ه سالان تو یی به‌رده‌وام بووی. ب شاده‌کییا هه‌فسوویان و خه‌لکی تاخی مه، تو فه‌ره‌مانه‌کی چافنه‌ترس بووی، هه‌رتم ل سه‌ری چه‌په‌ری بووی، د سه‌ره‌لدانی ژى ده مینا دگوتن ته روله‌کی نه‌کتیف هه‌بوو.

پشتی سه‌ره‌لدانی، هه‌چکو نافمالی هیدی هیدی مینا به‌ری نه‌ما، ئیکگرتن ژى بوو دروشم، شوپشقان ژى بوونه دو جوین، دو مرخان ژى به‌ره‌فیییا پیکدادانه‌کی دکرن.

د فی ده‌ستوداری ده، باژار د خوینی وه‌ربوو، جوک و جو‌بارین وی مشتى کولانان بوون، ل گهل تی‌کچوونا بارى ئابووری ژى، ته ده‌ست ژ تفه‌نگا پیروژ به‌ردا و ته خوه ل چه‌ندین کاران کره

خۆدان، جار پالەتی و پاشی چایچیياتی و ل دووڤ دە تو بوویە
خۆدانى دوکانکەك بچووك و بى رهواج، تە دەست ژ وى ژى بەردا.
ل گەل سالان تە چەندەك ژ فیتەریی و دارتاشیى ژى زانى و تە
چار سالان کیم هەيشەكى ل دوکانەك دارتاشیى کارکر، لى تە گێرە
ژ وى ژى چینهکر. ئەو پيچا داهايتی تە وەرگرتى، تە بەشەك ژى
بوو خووشك و برايین خوە ددانە ب خوارنن رۆژانە یین
بیسەروربەر، تەحین و دوشاف خوارنا سپیدی بوون، برنج و سافار
ژى هەفرانى رۆژانە بوون، زیدەبارى خوارنى و پیدفیین دن، تە
جار جار هەندەك کنجین دریاى و سەد پنى لى خویا ژى ژ وان را
پەیدادکر.

ل دووڤ تە دە، براکین تە ژى یەك یەكە مینا تە دبستان
هیلان و هەر یەك ل دووڤ کارەكى چوو، یى ژ هەموویان پتر
شول دکرى، کارى بویاغچیياتیا پیلانان دکر.

ل فى داویى، ل گەل بیتاقەتى و کەفتنا تە، ل گەل خویابوونا
هەندەك موویپن سپى ل پورا تە، ل گەل هەژارى و بى پارەبیا تە،
تو ل گەل خەم و هزر و تەخمینان مایە د زوگۆردییا خوە دە و
داوى کار ژى تە ژ خوە را دیتى، پاسەوانییا کۆمپانییەکا بیانى
بوو. داهاتەكى کیم تە ژى پەیدادکر، ئەو ژى هەموو ل مەبخانەیی
و ب جورین فەخوارنن سەرنجراکیش فە غەوارە دبوون.

هەر رۆژ د هەمبیزا مەستیى دە، ل گەل هوگرین خوە ژفاندار
بووى، جیهانەك نوو یا ژ فانتازیایى مشت، تە دئینا هەبوونى. تو
د وى باوهرى دە بووى کو فەخوارنن کھولى ژى ئەلتەرناتیشەکە

بوؤ نه خوه شيين قى ژيانا قالا و نه دادپه روه و ئالافه كه بو خوه
ژبيرفه كرنى و تيهزرينا جيهانه كا ئاشوپيا ته د خهونان زى ده
نه ديتى.

ههر شهف، ته نه و كورسيك و نه و ميژه و نه و ديكوره و نه و
بتل و پيکه و نه و مزهيه - كو پترىيا جاران زهلاته بوو - و نه و
مه يگيره نه وى نه گه لهك ژ ته بچووكتر، ل پيش چاڤين خوه
دديتن. ژيانا ته زى ببوو روتينهك، يان د قولاجكا خانى ده بووى،
يان ل بازاری ته پياسين بى رامن دكرن، يان زى د مه پخانه يى فه
ل سهر كارى خوه يى بهردهوام بووى. ل قى داويى، ته دو پيکولين
شهرمينوك زى سه خمه راتى چوونا ژ دهرقه كرن، ل ههر دو جاران
تو ژ سته مبولى نه بوورى و ههر زوو هاتيه ده سته سه ركرن.

شقيدى زى، نه كه باش بيرا ته نه هيت، تو گه لهك يى گرتى
بووى و ل گه ل مه شه پرزه بووى چاخى پاره يى فه خوارنى ل گه ل
كه سى ژ مه نهى، ل دووف ده، خوه دانى مه پخانه يى ب نافچاڤين
گرى ل مه خورپى و دهنكى خوه ل مه بلندكر و گوت "ئه فه دهه
روژن ل دووف يهك هوين ب قهر فه دخون، نه گهر هوسا بيت دى
هه موو خوه دانين مه پخانه يان و دوكانين فروشتنا مه يى
دهرگه هين خوه گرن!"

* د روژنامه يار هژماره 125 يا سالا 2010 ده به لاقبوويه.

رازین سیمه رخى به دهو

دگوټن نهو سیمه رخ ب خوینا هه ژاران مه زن بوویه، نهو به دهو بیا مینا پهریښ به هه شتی لیکری و نهو شه و قا ژ ته رزی تیشکا روژی و به ژنه کا کیل مینا سپیندارا هه لیسپارتی، د وی قه سرا چه ند نهومی ده، ببوو جهی سهرنجراکیشانا هه موو وه لاتی.

هه موو خوارن و قه خوارنښ خو هه ژ گوشتی سهرنجراکیشترین و خو هه شترین گه ناوران ببوونه هه قرانی روژانه یی وی، نهو سیمه رخه نکاریت بژیت، نه گهر هه ر روژ، تیر گوشتی گه ناور و فرنده یښ مینا خو هه نه خوت، نهو هیز و به دهو بیا سهخته زی، نهو کربوو مینا شاهه کی چاخی خو هه، کهس نه دکاری خو هه نیزیک بکهت، یان زی جار هکی ل بهر دهقی وی بدهت، هندی نهو د باوه شا کورسیکا شاهنیشینی ده با.

ھندەكان دگۆت؛ بەھسنى سىمەرخى ھان، د پرتووكين
ئەفسانەيى و چىقانووكين ئاشۇيى دە ب دريژى ھاتىە كرن،
چەندىن پىرھەفيەك و جادۇگەران، پىكۆل كرىە ھىز و ئىنرژىيا
وى كز بكن، يان ژى پىكۆلا ھنگافتنا وى يان مرنا وى كرىنە،
ئەو ژى ب رىكىن جادۇگەريى و خواندنا پاشەرۆژى، ئى ھەيا نھا،
چ ھىز و چ سحر و چ فال، نكارىنە قاسى سەرى دەرزيكى ژى
كارتىكرنى ل سىمەرخى جوان بكن.

ھەيا دوھى ژى ئەو سىمەرخە د ناف جقاتى دە، فرندەيەكى
پەراويزكرى بوو، چ ھزر و گرنگىيىدان بو وى نەدھاتن كرن،
ئەو ژى مينا فرندەيىن دن، ل گەل وان دفرى و ل گەل وان
دخوار و ھەدخوار و دروونشت و دنقسىت، بىى رۆژەكى ئىك
ھەست پى بكەت كو ژى دن گرنگترە. ئەو ژيانا سادە و سىمپل،
ئەوا ل رۆژىن زارۆتىى ل گەل گەناور و فرندەيىن ھەقدەريىن
خوھ بۆراندى، رۆپەلەك بوو و ھاتە ھەدان و قۆرمچاندن.

ھەبوو نەبوو... ل رۆژەكا پايىزى يا بەلگۆھەرىن، ل وەرزەكى
كوچكرنى يى گەناوران، ھەموو فرندەيىن جوان ل ئاسمانى
زەرپەتخى، رىزەكا جوان ژ تەرزى راوھەستيانا جەنگاوەران
پىخەمەت خوھبەرھەفكرنى بو جەنگى، ل ئەسمانى دروستكرن.
فرىنا وان بو بلنداھىيا ئەوران، پاشى زفرىنا وان بو ئالىين

باکووری و باشووری و روژههلات و ئاقای، بازنهیهکا جوان
پیکدئینان و سیمه‌رخى به‌دهو ژى هه‌رته‌م هه‌زدکر ل پيشيا
کاروانى يان د نيشا بازنى ده بيت. هه‌ر روژ ئه‌فگه‌شته
به‌رده‌وام دبوون، پشته چهندين شه‌ران و پیکدانان و رشتنا
خوينا چهندين فرندهيان، سیمه‌رخى ده‌ستى خوه‌دانا سه‌ر
عه‌رشى شاهنشینی و ئه‌ردى مه‌زن خسته د بن چهنگین خوه
فه و ژووردا ل فرندهيان هئقدکر.

ل ده‌ستا پان و به‌ردریای، گو‌مین نیچیرفانین ستیرکقان،
نه‌مازه ل قى وهرزى سالى، ب قوسك و جفتین نیچیرى یین
تایبته، ده‌ست ب نیچیرکرنا فرندهيان دکهن. ل سه‌ر کورسیکا
عه‌رشى، ئه‌و سیمه‌رخى روژ بو روژى ب میژتتا خوينا وان
فرندهيان، به‌دهو و ب ریک و پیک دبوو، به‌رده‌وام فه‌رمانین
خوه ژ وان را د دان و جوبارین خوینی یین مشتی ده‌شتى
دبووین، باش مه‌یزه‌دکر.

ل هه‌ر دوپلکه‌کى ده‌شتى، چهنده‌ها زی‌ره‌فان و سه‌رباز لى
دانابوون، دا گو راز و نه‌ینیین وی بنخیقن، يان ژى ئارمانجین
دانای و هه‌یى به‌نگیقن. یى ژ فه‌رمان و داخوازین وی
ده‌رکه‌فتبا، دا ژ نوو حنی‌رین وی بینیت، هه‌ر چهنه‌د یى فلیشان
و په‌هله‌وان ژى با، ئیک روژى ب تنى ژى نه‌دکاری خوه ل به‌ر

رەشەكېن ۋى وندا بىكەت، چىنكو رەقىن ژ فەرمانىن ۋى،
كېرەكە بى ۋىجە، ھەرچەند فرىندە بى مقاتە ژى بىت.

رۇژەكى ھەموو فرىندە ل پانافا وارگەھى خرفەكربوون،
ھەچىي گېولى ۋى لىدا با؛ ژىدگرت بۇ فەكوشتنى، ھەر رۇژ ژى
گەپرا ئىكى دەت. ل ۋى چاخى، ھىقى و ئومىدا ھەر فرىندەھىكى
ب تنى ئەو بوو؛ ۋى رۇژى ژى گەپرا ۋى نەھىت و رۇژەك ل ژىي
ۋى زىدەبىت. ۋى رۇژى ژى، گەپرا بازىيەكى بوو كو ھەيا
رۇژگارەكا نىزىك ژى، باشتىن دۇستى ۋى بوو.

سىمەرخى ژ وان را دگوت؛ ئەى لەشكرى مەزنى فرىندەيان،
ھوین ھەموو ل فى وەلاتى، خزمەتكارىن منن و ھوین ب تنى ژ
بۇ خزمەتكرنا من دژىن، ھەچىي ئەزماندرىژىيەكى بىكەت، ئەز
چەند بى بېھنفرەھ ژى بم؛ ئەز ھند ژى بى قەبە مە، ئەز ھەز
ژ خنزكار و بافرۇكان ناكەم، ئەز ھەز ژ راستىي و پاقرىي
دكەم، كو بىي من، ئەستەمە ئەفە ل وارگەھى مە ھەبن،
ئەستەمە ژى ژىان ب ئاسايى برىقەبچىت، ئەزم پىدقيايتىيا
ھەموو چاخ و دەور و زەمانان، ھوین ھەموو كۆلەيىن منن.

پاشی بوّ خوه ژى هیدى دگوت؛ هوين هموو دگيژن، ل نيڤا
روژى ههوه ئاگهه ژ خوه نينه، نهگهر ل دهستپيكا
دهستهلاتداریيا من و ههيا نها، هوين هموو بباڤه ئيک دهنگ
و ئيک رهنگ؛ کى دا وپريت ب تنى خوه نيژيکى ههوه ژى
بکته، يان هه رچنه بيت ليس و هيلينيڤ ههوه ژى خراب بکته،
کى دا وپريت دهستى خوه ب سهر ئهردى هموويى ده دادته و
دهست ب فهروچکاندنا سامانيڤ وهلاتى بکته؟ نهى فرندهييڤ
دهخسى، هوين چهند بغولغولن و پيژنا خوه بلند بکهن، ههر
ناگههيته من...

* د کۆفارا ههلبهست هژماره (6) يا سالا 2011 ده به لافوويه.

ساكۆيى پيرى

حه شامه تا مروقان ل هنداف شكهفتى د خرفه بووينه، بىي لقين، بىي ئاخفتن، بىي كهنى و بىي گرى، تراژيديا روژگارەك خوينه لو، ئاسويين پاشه روژى داگيردكرن. ل هه موو دهران، دووكيله كا تارى مينا كاديبا سوپا عه لائهدين، ب سهر گوندى وان بىي بچووك ده دكهفت.

ل هوندر شكهفتى، هه موو د جهه كى تهنگ ده، هه كه روونشتى و هن د رازاينه، چافين وان ستيركا خوه ل دهشتا بهردرياي دگرن. سيفدين بىي كهفتيه د سوحبه ته كى ده ل گهل نهوى ل كيله كا وى يا راستى، ب دهنگه گى پر نزم، ب كوتهك هوگرى وى گوھ لى دببت، ئاسيا ژى هيدي هيدي يا ژ كهفلوژانكى بيدهنگىي دهر دكهفت، سوحبه تين زاروتىي و پيرياتىي دكهت، دهنگى حه جى مه نافي ژى چاخى ل سهر نشيژى و (ئه لحه مد) دخواند، پيچ پيچه ديوارى بيدهنگىي دسمت.

ويقهتر (نازك) نهو كچا پيئنج سالي و ئيٽيم و سيوي و ناسيار ب (جاني)، د كوشا خالهتا خواه سوعادي ده يا رازايه و هموويان ل هاويردورا وي خواه كپر كرينه دا كو خواهوا وي يا شرين تيك نهشيلن، جار جار خالهتا وي چاڤين خواه دزولفوتاندنه بنارا چياي، بهلكو پيري ژ دوور فه مهيزه بكهت و تهناهي و رحه تيهكي بدهته دلي وان، لي هينا پيري ديارنه بوويه و هزار نيشانين پرسى د سهري وان ده پهيدا بوينه.

جاني بيچهكي ستيرين نهماني ديتن، پشتي پيژنا توپهكا مهزن نهو ژ خواهوي شيار كرى، ل گهل ده، بيرا وي دهاته داوي په يښين پيرا وي، ل گهل قورقورا زكي وي، بيرا وي دهاته ژ بهري چهند روژهكان چاخى پيرا وي جوانترين و ب تامترين سهوكين ناني قورادى ل سهر ته نويرا مالى پيشه دداين و پيشكيشي وي دكرين، ل وي چاخى ب دهنگهكي بلند كره قيري و گوټ: پيري ئي ئي... ژ بهري خالهتا وي ب لهز دهستى خواه بدانيته سهر دهقى وي و نههليت يا ماي تمام بكهت و د سينگى وي ده بدارقه كهت.

جارهكا دن هاته بيرا وي چاخى داوي جار چاڤين خواه ب ديتنا پيري كلداين، چاخى پيري نهو ژ دل هممبيز دكر و (نهله فهن دله فهن) ژ وي را دخواند، ل وي چاخى، ل گهل برسى جارهكا دن ژ پيرا خواه را گوټ:

- پيري.. پيري.. بو من نانهكي بيژه..

چەند شەف و رۇژەك ل سەر بەرزەبونا پىرى بۇرىن،
كەسەكى چ ژى نەدزانی، ب تنى (دينۆ) تىنەبىت، كو ب ھنەك
لشەن و ئاخفتنى بى وچ، دەربرىن ژ يا د دلى خوە دە دكر،
ئەوى ل كىلەكا وى يا چەپى كو ھەقالەكى وى يى نزيك بوو،
دكارى ب باشى لشىن بى وى رافە بکەت، لى نەدفا چ تستان بو
كۇما مروقان و كەس و كارىن پىرى رابگەھىنيت، بەلكو ھەر
دگوت خوزىكىن تە و شىتەن مينا تە چونكە دى چنە
بەھەشتى.

دلۆپىن بارانەكا ھوور ب سەر لەشىن وان يىن ماندى دە
دھات. جانى ب روويىن خوە يىن سۆر و سەروچاقىن مينا
بەرفى ژ خەوەكا كوور شيار بوو فە، بو خالەتا خوە سەرھاتىن
خەونا خوە فەدگىپان، د خەونى دە مينا وى دگوتى، پىرا وى
ژووردا بسەردكەفت، دو مەنجەلۇكىن ماستى د دەستى وى دە
بوون، دو بسكىن وى ژ ناف دەرسۇكا وى دە ھاتبونە دەر، گازى
دكر: جانى بو خوە وەرە ماستى و پەنيرى زۇزانان، پاشى
چوونە د ژوورفە، پىرا وى مينا ھەر شەف، دەست ھافىتە گوتنا
چىرۇك و چىقانۇكان بو نەفيا خوە يا نەخرى، ھەيا د خەو دە
چووى، ل وى چاخى ژ خەوا خوە يا دروست شيار بوو. خالەتا
وى چەند رۇندكەك ژ چاقىن خوە زوھا كرن بىى جانى
بىنيت، ژىرا گوت: دى پىرى ھىت قوربانا من، پىچوولكا بەر
دلكى من، دى پىرى ھىت، ئىرۆ نە؛ سوبە دى ھىت، سوبە نە؛
دوزبە.. فىجا جانا من خوە بىھن تەنگ نەكە.

سیفدینی قورمه‌کا کوور ل جگارا خوه دا و کفته د هزرین
براکئ خوه ئه‌وی ژ بهری چهند روژان ل سهر دهستی له‌شکری
کنج رهش فه هاتیه شه‌هیدکرن، ل ئالی دن ژی، جارنا ئوسی
پینگافه‌ک ژ خوه زیده‌تر ده‌افیت و دچوو بهر دهرزینکا
شکفته‌ی و ل خوار میزه‌دکر، ژ هه‌ک که‌له‌خین پی‌تی زیده‌تر چ
تشتین دن نه‌دیتن، بی‌هنه‌کا مرار ب سهر چیا‌ی دکه‌فت، ل
شکیرین چیا‌ی میزه‌دکر و ما ل هیقییا به‌رسفا وان.
نه‌ژه‌نگاف، چافین جانئ ب ساکوی رهش یی پیری ک‌ه‌فت کو
ل پشت خاله‌تا وی بوو، هندی شیای خوه لی‌دا و ژ دل و گیان
هه‌م‌بیزکر و کره‌ه‌وار.. پیری هات.. پیری هات!.

* د روژنامه‌یا وار هژماره 139 یا سالا 2010 ده به‌لا‌فیویه.

ژفانهك ل گهل سهيداي

ئهو جارا شەشى بوو، ل وئ سەرکى سپىدى و ژ بەرى کارکەرین بەنگلادشى برژینه ل سەر جەهدەیان، ترۆمبىلا تە ل وى باژارى بچووک کەفتیه ترافىكى و ژ بەخترەشیا تە، هەر جارا تو گەهشتبايى، دا گلوپ وئ گافى سۆر بیت. تو یى بەرنیاس بووى ب حەزژیکرنا تە بو لەزى د هاژوتنا ترومبىلى دە و کۆنترۆلەکا باش تە ل سەر هەبوو و نەمازە سپىدەهییان دەمى تو قەستا دەوامى دکەى و دەمى جەهدە د نیف قالا، ئى هەر بېهنەكى تەسەیهك یان ترافیکەك یان کەسەك دکەفیتە د ریکا تە دە و گیر ژ سەدى خوە ل ستۆپى دەدت.

هۆرنا وئ مونیکايا کەسەكى سنیلە یى بى دەستووریا هاژوتنى دەاژوت، دەمى ل سەر ترۆمبىلا تە شکاندى، تو ژ دالغەکا کوور دەریخستى. ب راستى ژى مافەكى سروشتى یە بو تە بکەفیه د هزر و تەخمینان دە، چنکو ل دووڤ ژفانى سەيدايى ريفه‌به‌رى ريفه‌به‌رى دایه تە، ئیرو وى کارەكى فەر ل

گهل ته ههيه، ههر ژ بهر في ئيكي، شفيدي هه مووي دنكا
خهوي ب چافين ته نه كهفت.

ههر ژ دهمي ترومببلا ته ژ مال دهر كهفتي و تا كو تاخي
ههوه يي قريزي و توژگهوي، يي روژگاري ل ته كريبه پايته ختي
خهونين ناشوي، دهر بازكري و د دريژاهيا ريكي ده، ته ههر
دنيا د نافهرا دهليفهيهكي و ئيكا دن ده، خوه ژبيرفه كهي و
هزرين تشتهكي دن بكي، هه چكو ته خوه بو هه موو كاودانان
به رهفه ژي كربوو، خوه نه گهر مزگينيه كا نه خواهش زي بيت.
د ريكي ده، ستيركا چافين ته ژ خانين دهوروبهر و دار
پرته قالين خوه هه لسپارتينه سهر وان سيقاندهيين ژ بهر
سهرمايا كانووني بهستي گرتين، نهفه دبوو و ته ل گهل خوه
دگوت: هه ما ب تني تشتي مشه ل با مه پرته قالن. ديمه ني
چهرينا وان بزني د دانگا وي چيائي ل بنارا باژاري، بيرهاتنين
ژ بهري سيه سالان و ژيارا گوندي بو ته ساخرنه فه، دهمي
دوركي ناني ته نكي يين خه جي و ماستي بزني خه جي
رهشيدى و ژاژي زوزانا، پيخوارنين ته يين سپيدهه بيان بوون.
نهو شلقا جوكي نهوا ف تايرين ترومببلا ته كهفتي، هزرا ته
بره شلق و سپه لين رووباري شين، دهمي ته ب كولا في نه كسه
ليدان و ههوه بهريكانه يين فه شهنگ سازكرين و تو
قههره مانى پتريا بهريكانه يان بووي.

نهو دوهي ئيخاري بوو، دهمي وي پور زهرا ليقين خوه ل
پشت سورافي را بهرزه كرين و پياسه يين نازك ل باژاري كرين و

دهه ججیل و محیل ل دووڤ کەفتین، بېرا ته ئینایه وئ بېرییا تو دوازده سالان د عەشقا وئ دە دژیای و ل داویئ زەنگینەکی گوندی، مینا گورگی برسی خوه لئدای و تو ئیخستیه د زیندانەکا دن دە. ئەو چەند روژ بوون ل دووڤ ئیک، تە ئەو کارمەندی پۆلیسان ددیت، ئەوئ ب جلکین سفیل قە د ناف خەلکی دە دگەریت و ئازادیا لاوان تیک ددەت، د گەل دە، بېرا تە دەتە ئازادی و تەناهییا گوندان. دیمەنی ژ هەموویان سەرنجراکێشتر بو تە، ئەو زاروکی تفالن ئەوین ل سەر شوستەیان ریزدبن و سندوقین بویاغی ددانن و سەخمەراتی پەیدا کرنا پاریی ژیاړی، پیلانان بویاغ دکەن. ئەو سنیلەیا دیم ئەسمەرا پاتی خوه دانایه سەر عەردی ل هیقییا خیرخوازان، چافی تە ما پیقە بیی تشتەکی بو بکە ی و تە د ئافرین وئ دە دخواند؛ یا بەرهفە هەر تشتەکی پیشکیشی تە بکەت بەرامبەر پارە ی.

ل ئیقارییان، تە د پەنجەرین ترومیلی را، ریزین مروقان ل سەر جەهدەیین بازاری باش مەیزه دکرن، ژ مشەبوونا خەلکی، ئیدی دا ل ئیک و دو هلنگن و چەند روژ ئاقادبوو، پتر سیتافکا وان گەنجین بی کەسپ و کار ل سەر عەردی وینە دکر. سەمفونیا بازاری تە، تیکەلە د نافبەرا کەفالین جەنگاوەران و خوین رشتنی و کەفالین وئ ئازادیا بوویە درووشمەک تەیسۆک و درووشمین ب نەتەووخوایی تامدای کو نەینین هەندەکان دنخیفن. دەمی تو جارەکا دن کەفتیه ترافیکی، تو ژ داغا خوه

دەرکهفتی و ئیگراست ته چافین خوه زولقوتاندنه دهمژمیرا
 خوه و ته دزانی دفتیت دهمژمیر ههشت دروست ل با جهنابی
 وی ئامادهببی. ته ل گهل خوه دگوت "چ پینهفتیت دئ سهدا
 مزگینییهکا خوهش دهته من، چنکو کهسی مینا من، ب دلسوزی
 کاری خوه ئه نجام نه دایه و سهدا دزانیت خوه ل روژین
 بیهنقه دانان ژی ئه ز یی به ره هفم ئاماده ببه"، لی ل گهل هندی،
 ههر تو یی ب گوومان بووی ژ وی و ب تایبتهت ل فان روژین
 داوی، ته تیبینی دکر کو ب چافهکی غه زه بی ل ته دنیریت.
 وان زاروکین قهستا قوتابخانه یین خوه دکرین، بیرا ته ئینان
 روژین زاروکینی و بیره اتنن قوتابخانی و هه فالان، ئه وین
 نوکه ته پتریا وان ژیر کرین و ئه وین ل بیرا ته ماین ژی، ته
 ئاخینک رادهیلان و ته دگوت خوزیکین وان، چ عیسوی
 موختاری بیت، ئه وئ قوتابخانه هیلا و بوویه بهنا، یان ژی
 کو فوی له علی بیت، ئه وئ بو خوه پیشانگه ههکا جلکان فه کری،
 یان ژی شیرکو بیت، ئه وئ هافینا پار دایه ئافی به ره فه ئه ورؤپا
 و هه موو ژیانه کا ب ئاسودهیی دبه نه سهر و تو ژی دهوله تسهری
 موجهیی فه رمان به ری، مایه د فی حالی ده.

ل بنی کولانی، ته لاری ریقه به ری، ئه وئ نیقه کا جه هدهیی د
 سیبه ری را هیلا و گونبه دا مزگه فتا تاخی ل پشت خوه
 هیلا، ل پیش چافین ته دبرسقی و ئیدی چهند ترؤمبیللا ته
 نزیك ببا، رپ رپا دلئ ته زیده تر لی دهات.

ل بهر دهری ریقه به ری، ئافاهی وئ یی ل سهر ته رزی

(ناتیجات ئەلسەحاب) و نەخشاندی مینا کۆچکین میژووی، مینا ھەر رۆژ بۆ تە ھەستەك چیدکر کو ھەچکو تو یی چووئە وەلاتەکی دن. تە ترۆمبیللا خوە ل بەر دەری راوەستاند و تو بەیابووی. تە نەزانی چەوا تە سلافا کرە وان پاسەوانین ل بەر دەری و تو ل پرسگەھی ھاتیە راوەستاندن. پشتی فەرمانبەری پرسگەھی یی ژ نوو ھاتیە دانان پشتراست بووی کو تو فەرمانبەری، رۆناھییا کەسک دا تە، دا کو بچیە ژوور، ئی تە چەندین گۆمان ژ ئافرین وی برن. دەمی تو ب ژوور کەفتی، تە ھندەك کاغەزین چکلیتان ل ژوور دیتن و تە پویتە پینەکر و تو ب سەر دەرەچکین زفرۆك کەفتی.

ل نھۆمی دوی، ئەو فەرمانبەرا چەندین رۆژ بوو تە ب تنی د ژوورا ریقەبەری قە ل گەل وی دیتی، ب دیمەك گەمۆرە گرتی، چافیئ خوە ل تە بەق کربوون ھەچکو تو کەسەکی بیانی.

دەمی تو ژی بۆری و بەرەف نھۆمی سیی چووی و ماندیبوونی نیشانین خوە ل سەر دیمە تە نەخشاندین، تو گەلەك یی شەپرزە و دودل بووی و مینا شیتەکی یان ژی نەخوہشەکی د سەکەراتی دە ل تە ھاتبوو، ئی د شەرەنیخا ل گەل بارئ خوە یی دەروونی دە، تو ب سەرکەفتی و ب پینگافیئ دریز بەرەف ژوورا وی یا ل کوژیکا نھۆمی سیی، چووی. دەمی سەری تە مینا ھەر رۆژ ئی بوویە ئیش، تو د جھئ خوە دە سنگەپی بووی و تە پاراسیتۆلەك ژ بەریکا خوە ئینا دەر و بیی

ههوجهی ئافۆ ببی، ته داعویرا.

د دهلیقهیهکی را، مینا وی کهسی ل بیابانی ریکهکا دریژ
دبریت تا کو ب سهر ئافۆ ههلدبیت، تو ژی ل داوییا ریکا دریژ،
پشتی شرکین خوهی ژ ناف چافین ته پهشیاین و گلیر ژ دهفی
ته دهرکهفتی، ته خوه ل بهر دهرگههی سهیدای دیت. بیی
گهلهک خوه گیرۆ بکهی، ته دهستووری ژ وی پاسهوانی ل بهر
دهری مینا دارهکا چکلاندی راوهستیای، خواست.

دهمی تو ب ژوور کهفتی، ته هندهک فایل ل سهر میزا وی
دیتن و ب لهشهکی ماندی و میشکهکی هزار و ئیک پرسیار
تیده، تو بهرهف چارهنقیسی خوه فه چووی!

دهۆک - 2009/1/9

* د کوفارا پهیف هژماره 49 یا سالا 2009 ده بهلاقبویه.

ئەوزەلامى بەرزەبووى

بى دەنگى تەققولاچكىن خانىي وان فەگرتىيە، ژبلى چك
چكا دەمژمىرى و چپ چپا دلۆپىن ئافى ئەويىن ژ ساپىتكا
خانىي وان يى ئاخى دەينە خوارى، چ دەنگىن دن ناهىنە
هەمبىزكرن. جارنا ژى دەنگى گرىيا (شىرزادى)، ئەو زارۆكى
ساقا ئەوى د كوشا دايكا خوه دە، خوه كەلهفاژ كرى، بلند دبوو،
جارنا ژى دەنگى دوعايىن داپىرى ل سەر جىلنقىشكى گوهىن وان
دسمن. دەھ سال بۆرىن و ب هەفرا ل هيقىيا سىرىنا دەرگەھى
نە و ب دىمەكى گەمۆرە گرتى، دايك و زارۆكى وى يى ئىكانە و
داپىر ل هيقىيا گەھشتنا نۆچەيەكى نە ژ بابى شىرزادى ئەوى
بى سەروشون بووى و هاتىيە فەدەركرن و ژ مال و وەلاتى
خوه قارى بووى.

هەموويان خوه د خانى فە سنگەپى كرىنە و بى ئومىدىيا د
دىل وان دە، ل سەر سەروچاقىن وان دەيتە خواندن و بەردەوام

چاقىن خوه دزۇلقوتاندنە دەرگەھى و جاران دەمى ھىزا باي
دەرگەھ فەدەر، مينا گۆرگان پىكفە دا خوه ل دەرگەھى دەن، ئى
دا پشتى ھىنگى بى ھىقى بن. دەمەكى سەخت بوو چاخى ل
دووفا تەق تەقا دەرگەھى چووین و ھەفسوويى وان ھاتىيە ژوور
و گۆتى:

- يا ژ من فە، ئەفە بۆيمباغا بابى شىرزادى يە، تۆزى يا
گرتى، ئەفە چەند سالە مایە ل پشت مالا مە و مە ژ نوو دیت،
کەرەمکەن...

دەمى ئەف دەنگە بەھىستىن، دەھان رۇندکان جەھى خوه ل سەر
سەر و چاقىن وان کر و سىمايى وان بەرزەکر و دەرييا ھزرین
وى، ئەو بەرەف جیھانەکا ئاشوپى خشاندن. ب شەفان ژى ب سەد
کوتەکان و ل گەل گیلەشۇکا ھزرین وى، چاقىن وان دا کەفە
سەرنىك و دىمى وى خەونىن وان ژى داگیرکربوون و ببوو
پاشاھى خەونىن وان چ ب شەف یان ب رۆژ. رۆژ بۆرین و مەھ و
دەمسال و سال ژى بۆرین و شىرزاد نھا د ژوورئ فە راست
نابیت! و ھەیا نھا ژى روويىن وان يىن بەفرین مينا بەفرا
چيايىن کوردستانى ژ بارانا رۇندکان د تەپن و ھىشیا ئىکانە يا
شىرزادى ئەو ب چاقىن خوه، وینەيى باقى خوه يى ئەختیار
ھەمبیز بکەت.

پشتى چەند سالان... ئەو رۆژ ھات چاخى گوندييان فيکرا
ئاهەنگا ئازادىي سازکرىن و بو جارا يەكى کوترىن ئاشتىي
ھىلینىن خوه ل سەر دارين فى وهلاتى چکلاندن و ئەفە بوو

مزگینیا مەزن، ئی ل مالا شییرزادی، رۆندکین کەیفی و گرییی
تەقلەهف بوون، چاخۆ پەيامەك گەهشتییه وان و بەری وان دایه
گۆرستانی... ب تەفده داجریانە سەر گۆری وی...
و دبیزن ژ وی رۆژی وەرە، دەنگی ئاوازین مەلوول ژ مالا وان
بلند دبن !.

* د رۆژنامەیا بەهدینان هژمارە 32 یا سالا 2007 دە بەلاقبووێه.

وه غه رهك بو روژ هه لاتى

- گه شتا پينجى يا نه فرۆكه دى ژ فرانكفورتي بهرهف (...)
بيت، خوه بهرههف بكهه ل دهمژمير 11 فرۆكه دى رابيت.
دهمى نهف دهنگه بهيستی؛ يه كسهه چانتكا خوه هه لگرت و
سهري خوه ل سهه ههردو مليه
خوه زفراند و بو جارا داويى چافين خوه ل نييرينا
فرانكفورتي كلدان.
كاروانى وان كهفته رى...
هزرين وي كوور چوون و د فرۆكى ده بژاله بوون. مالا وي،
ههفسوويين وي، دوست و ههفال، فيرگهه، باخچه، پايهكل،
خوه نهو خاوهلى ژى ل بيرى بوو نهوا سپيدههيان سهروچافين
خوه پى زوها دكرن. هاته بيرا وي دهمى ههفالهكى وي ژيرا
گوته: "هيفى دكهه نهچه، تو دزاني يى بجيته ويى بلا ب
هيفى نهبيت كو بزفريت، قى فهكولينه ته دقيت ل سهه وي
دهفهري بكهى پاشيخه".

بلند بوو و ب غار بهزی و چوو و چوو... لی هەر ترس و لهرز د ناخی وی ده مابوون و ژ ویری و یقه، چهند ترؤمیلهك ددیت؛ نهو دیمه ن مینا شاشهكا سینهمایی دهاته پیش چاقان و باوهر نهدرک نهو مایه ساخ و بیین دۆرین وی ب چهند گهزان، ب تنی مابوون خوین و ههستی.

ل گهل خوه دپه یقی.. گیانی من ل عهردی یه یان چوو یه
عسمانان!؟

- نه ئەزێ مریم و بی ل عسمانان. جارهكا دن دهستی خوه ب سهر لهشی خوه ده بر و گووت: سوپاس بو خودی هیشتا ئەز بی ساخم!. ئەف دیمه نه ل پیش چاقان دووباره دبوو و ب سه د کوتهکان پاشی خوه ب سه رقه بر.

ژ دوور فه، چاقین وی ف کومهكا مرو فان كهفتن، ب ههفرا ژ گورستانی دزقپین و جلین رهش ل بهرن و تهیر و تهوال ل عسمانان سه مفونیین تازی بو لیددن. بهری خوه دا دیواران، ل پیش چاقان، مینا شویرها لی هاتن و ب بویاغین سور و رهش د خه ملاندینه و ههر دیوارهکی وینهیی (کهسهکی عهقل گیانهوهر و شکل مرو ف) پیقه بوو.

ههر تی فکری و د دلی خو ده دگوت:

- وللهی ئەفه ل دهف مه نه بی غه ریه!

* د روژنامهیا ئەفرۆ هژماره 160 یا سالا 2006 ده به لاقبوویه.

نَپۆرە

ل سەر کورسیکا زفرۆك، ل سەر خودزفراندنی یی بەردەوام بوو، ب سەلیقەیهك جوان و ب رێك و پێك، ل گەل دەنگی ئاوازیڤ ژی وئ تەلەفزیوئا ل کێلەکا وی دەردکەفت، کورسیک دزفراند. مرۆقهکی قەبە بوو، سمبیل پەمبلۆك و لاش زەبەلاح بوو، جار ل فی پەنجەرئ دنیری، جارنا ژى ل یا دن مەیزەدکر، بیی موویەکی ژ خوه شاش بکەت، ب تنی یا دزانیت ئەوه کو ئەفه سیه و تشتهك ساله ئەو کورسیک ل سەر نافئ خوه تاپۆکری، نهیا گرنگه کا چ دکەت و چ ناکەت، چونکه هەرتم د وئ هزری ده بوو کو ئەوه شاهئ زەمانی، ئەوه ئیمبراتۆر و ئەوه حەکیمی وەلاتی، بیی وی ژیان تونەیه، وەلات تونەیه و خەلک ژى تونەنه! رۆژەکی ب تنی یا هزر کری کا ئەگەر ئەو ژ سەر کورسیکا خوه رابوو دی چ چیبیت، ئەو ژى چاخئ د خەونئ ده دیتی کو پشتی وەغەرا وی یا داویئ، کورئ وی ل جهئ وی خوه پەحن کربوو و ل ژووردا د خەلکی دنیری.

ژیان بو وی گهلهك یا ب ساناهی بوو، هندی دیتی (نهکه و بخو) یه، مالبات و گوند و عشیرهتا وی ژی، ژ دهولت سهری وی، ژیانهکا بهختهوهر دبوړاندن. دوهی نه؛ پیړ بوو، چاخی گوندیهکی وی دفنا نهفسرهکی پولیسان شکاندی و خوین تیرا هافیتی و پشتا خوه ب جهنابی وی گهرمکری، یان ژی چاخی ژ بهری چهند روژهکان، خولامهکی کوری وی ل دو- سی ترافیکان دای و بیی دستووریا هاژوتنی ههبيت و بیی پولیسهکی هاتنچوونی ب تنی ژی مویهکی ژ خوه شاش بکته، د بوچوونین وان ده، نهفهیه دیموکراسی و نهفهیه لیبرالی و وهلات هوسا یی دکهفیه د گیخا گهورینی ده.

ل سهر کورسیکا خوه، د مالخولیانا خوه ده یی بهردهوام بوو، ل گهل خوه دگوت: نهزم سهرکیشی مرییان، نهزم ریبهری زیندییان، نهزم تیکوشهر و نهزم زانایی هممویان و نهزم ههموو تشت و ههموو تشت ژی نهزم ژ بلی پهیقا نهز، چ پهیقین دن زوو ب زوو نهدهاتن سهر زاری وی- و قیرا دچوو و هندی مهدح و سنا ههین، ههموو تژی تویرکی خوه دکرن و ناریشا مهزتر نهو بوو؛ هندی نیکی ل هاویردورا وی، دگوتنی بهلی و لهبی نهزبهنی، کهسی چ جاران هزر نهدکر روژهکی خوه ل تیلا سور بدهت و بیثیتی نهخیر نهزبهنی وه نینه، نهگهر نیکی روژهکی نهفه زماندریژییه کر ژی، پاشی بلا خیزان و کهسوکارین وی پرسیارا وی نهکهنه فه و خوه کر بکهن.

وهلات بوو بوو مالباتهك بچووك د دستین هندهك کهسان ده،

ھندی ژ وان دھاتی، خیر و سامانیڼ وەلاتی دڤەرۆچکاندن، کەسی مافی ھەلشکافتنا سامانیڼ نەتەوھیی نەبوو، زیندان ژى ژ دەنگیڼ ئازاد، ژ رەنگیڼ جودا جودا، ژ بۆچوونین ھەفلدژ.. د مشت بوون، ئەقەنە رازین وی دکتاتۆریەتا وی ئافاکری، ئەو ل نھالەکی بوو و خەلك و جفاك ل نھالەکا دن بوون، ئاگەھ ژ ئیش و ئازارین خەلكی نەبوو، ب رادھیی کو بۆ کورسیکا خوە و عەرشی خوە یی مقاتەکار بوو.

جاردن ل پەنجەری مەیزەگر، حەشامەتا مرۆفان ل ھەموو دەران دھاتن و دچوون، ل ویراھە ھندەك خوەپیشاندر ل گەل پۆلیسیڼ دەولەتی ب شەر دچوون و داخووا مافیڼ خوە یین روژانە دکر، ل ئالیی دن ژى پیژنا ھندەك دەخسییان سەردکەفت و داخووا دەلیقەییڼ کاری دکر، ل ئالیی دن ژى، ھندەکان چەك دەفاییتن و دگۆتن بەسە سەربازی بۆ مرۆفین ھوڤ. ھندی ددیسی، کۆمین مرۆفان زیدەدبوون و بەردەوام سەمتا کوچکا وی یا ژ تەرزى (بورجا بەلەك) دگرتن. وی ژى ب پشتراستی د پەنجەری را، ھیقەدکرە وان نیف مرۆفان و فەرمانەك دا سەربازان و قۆرمەکا کوور ل جگارا خوە دا.

* د کۆڤارا پەدیف ھژمارە 53 یا سالا 2010 دە بەلاڤبوویە.

مهزن كهت، ئەو نهبا دا كهفا نيسكى مه بهت، ل گهل ده بيرا
وى هاته زهحهت و ماندوووونا وى كو ب بهلاشى چوو. مينا
ههر رۆژ، ل سهر جههدهي مينا ههلامهتهكى رادوهستيا ل
ژفانى هاتنا تهكسيهكى، د بهر را ژى، جار جار ئاقريهك ل
دهمژميرا خوه يا گيرهگرتى ددا. ل سهر جههدهي، د جورين
وان ترومبيلان د فوكرى يين دهرباز دبووين، تاكو ژ نشكهكيقه
كهسهكى نياس ديتى كو ئەو پرادؤيا مينا بهركى توپى دچوو،
دهاژۆت و هژمارهيهكا ترومبيلين زيدهفانين ل دووڤه فه بوون،
تى فكري و ل گهل خوه دگۆت:

- وئ ههنى نه (...)، ئەوى ههيا دوهى ژى...، كهنگى هؤسا
مهزن بوو؟! و چما ئەز ديتم و سلاق نهكر؟.

ل گهل داويوونا دهوامى، قيا سههرهكى ل بازاری بدهت و
بهرهاتنين زارۆتيا خوه بزفرينيتهفه. چاڤين وى ب كومهكا
مروڤان كهفتن ژ دوورڤه مينا كومين ميڤريان خرفه ببوون و
سرا خوه گرتبوون، دهمى نزيك بووى گوهداريا وان دكر و ههر
ئيكى تهڤرهك ل عهردهكى ددا:

- وهى بابؤ ما ئەفه عهسكهرييه، ئەفه ژ سپيدى وهره ئەز ل
سهر پيا هسك بووم.

- برا بو خوه نهكهنه خهم، ژيى مه ههموو ب سرايان فه
دهربازبوويه، دئ ههر قهتئين.

- خهما نهخون، دئ ههر مڤين، ما ژيان بو چيه!.

- راسته دئ ههر مڤين، بهس حاشا خوه مروڤ ژى نه سهيه،

مرؤفی ژى دفتیت بژیت و ب مافین خوه شاد بیت، ئەفه چ
وژدانه ل دەف فان، ئەفه سەد ل پيش چافین من ب واستهیی
چوونه ژوور و ئەم ژى ل بەر هەتافی قەلیاین. هەچیئ نیکی د
ژوور قە بنیاسیت، ئیکراست دی چیتە ژوور، ما ئەم ل فیری
باجان سۆرکان دچینین!

فان ئاخفتنان و نەمازە یی کەسی داویئ، کارتیکرنەکا دن ل
دەروونی وی کر و ئیکراست ئەو جە هیلا.

چافین وی ب هەندەک کافله کۆلکان کەفتن کو خەلکەک تیدا
دژیت و هزار نیشانیئ پرسى ل بەر دانان. هەر ل ویئ سلاف
کره هەفالهکی خوه کو بافی وی ژ قەریژا سیه سالین رهنج و
زەحمەتی کو نهۆ یی ل بەر هەتافی ژەنگی بووی، ژوورەک بو
عەیاڵی خو ئافا دکر و پیکفە چافین وان ب لایئ دیئ باژیری
کەفتن و ئەو خانینی سى چوار نهومی باش مەیزەکرن. ئەو جە
ژى هیلا. قەستا چاپخانی کر و چاپەکا تەعل داخواز کر،
هەفالهکی خو دیت و ل گەل کەفتە سوحبەتی و گوئی ئەف ساله
ژى باران نەهاتن، قەقیر دی مرن. هەفالی وی ب دەنگەکی نزم
گوئی: خیرا قەقیران د بارانی ژى دە نینه، هەکو دباریت خانیی
مە دلۆپان دکەت و مە چ چاره ژیرا نینن و هەندەک ژى بلا...

فان ئاخفتن و دیمەنان جەهکی تایبەت د ناخی وی دە
داگیرکرن و هەر مال بەندا دیتنا هەندەک بەرسقان بو فان
پرسین د میشکی وی دە دزقەرن، دیاره ژ نوو هیدی هیدی د
پیشاژوویا ژیانى گەهشت. روژ بەرهف ئافابوونی دچوو دەمی بگر

و ڦه کيڻشا ل بهر دهرئ سەمۆنخانەيي سەر و سيمايە کي کريټ دايە باژيري، وي ژي پي نه خوش بوو چاخئ ديتي وان هەردو ڦه لەرەشکان وەسا چنگليين وي بەلەنگازي کيشاين سەرا تشتە کي توراهاټ و ل ئاليئ دن بەحسي تريلان ناهيټه کرن! هؤسا خەلکەك شهف و رۆژان دکەنه ئيک و پيکوليئ بەردهوام دکەن داگو ب تنئ ئيسکا مرنئ وان نەگريټ و ژيي خو هەموويئ ژ بو هندی تەرخان دکەن.

دەمئ بينەرييا وي پروگرامئ تەلەفزيونئ ل دۆر بابەتئ کۆچبەرييا گەنجان بو ژ دەرڦه دکري؛ وي گافي دڦيا سۆر و سۆر باخڦيت و دئ خو هوين بکەت و راستيئ ڦهشارتي ئاشکرا بکەت و ئەگەرئ دروستئ کۆچبەريئ خال خال شرۆڦه بکەت، ئئ ڦي جارئ ژي ويڦرە کي نەبوو ژيانا خو بيخيتە د مەترسيئ دە، هەيا کو برينا هئلا کارەبئ تامەتيا پروگرامي ئئ حەرەم کري.

ئەو سەرئ مەهە کي بوو، پروپاکندهيئ هەلبژارتنان تەڦلي کولان و بازار و ڦەرمانگههين وەلاتي بووين، هەر لايەنه کي و هەر ليستهيه کي نوونەراتييا بوچوونه کي دکر. ل وي رۆژئ، خەلک مينا رەڦدين ميئشان بەرەڦ بنگههين دەنگدانئ چوون، سەخمەراتي هلبژارتنا وان کەسيئ وان دڦيئ. پشتي ژ هلبژارتنان زڦري، جارەکا دن تايئ گرت، پشتي ديمەنئ هلبژارتنان ب چاڦيئ خو مەيزەکري و نيشانەکا پرسئ ل دووماهیکي دانا. پشتي هلبژارتنان ژي، نە ئەو سيک و نە ئەو

بازار، هنده‌کان ب دهنگین خه‌لکی جهین خوه خوه‌ش کرن و
خه‌لکی ژی جارده‌کا دن هیقیین خوه پاشئ‌یختن. هوسا وینه‌یی
قی دونیایی، ل پیش چافیین وی یین بیگونه‌ه، مینا وینه‌یی
ئه‌هریمه‌نی لی هات.

ل گهل کومفه‌بوونا فان هه‌موو وینه‌یان د میسکی وی ده،
کریترین که‌فال د دیروکی ده دروست بوو و ل وی چرکه‌یی وی
بریارا خوه یا داویی دا. ژ بهری بریارا خوه بجه بینیت،
سوحبه‌تا به‌رزه‌بوونا وی د ناف خه‌لکی باژی‌ری ده، سه‌ر ژ
هه‌موو سوحبه‌تان ستاند. که‌س و کارین وی ژی، چ جه د
باژی‌ری ده نه‌هیلان دهه جارکی نه‌شه‌قاندین بیی ئه‌نجام و
دهنگی بافی وی ژی گه‌هشته ته‌ه هؤگر و دوستان و تاکو
بنگه‌هین پولیسان:

گه‌نجه‌کی به‌رزه بووی ژیی وی بیست سالن

هه‌چی ببنیت بلا ئیکسه‌ر په‌یوه‌ندی ب قی

هژماره‌یی بکه‌ت (.....)

گه‌نجه‌کی به‌رزه بووی ژیی وی...

ل گهل بهیستنا قی دهنگی، هنده‌کان ب که‌نی و ترانه‌فه
وه‌رگرتن و باوه‌ر نه‌دکرن، هنده‌کان ژی ب رو‌ندک و گری فه
سه‌رین خوه چه‌ماندن!

* د کوفارا په‌یف هژماره 47 یا سال 2008 ده به‌لا‌فبویه.

که لامچه

ل شاهنشینه کی، هه موو هزر و بیر د سینگی مروقی ده، دهاتنه زیندان کرن، ل سپیده هیین فینک و هندهک جاران گهرم، ل چهوشا خوه د روونشته خوار و دهسته کی وی خامه و کاغزهز تیده بوون و دهستی دن هه رگاف نارگیله یهک تیدا بوو و خهبات بوو دکیشا.

رؤژانه چاقین وی دوور قهتره دکرن، جارنا دا ریزین دار هناران بنه دیدگه ها چاقان، جارنا ژی چاقین وی ب زهلامه کی بهژن سپیندار و ب قه لافهت دکهفتن. یی ریه گه قۆزک بوو و پرچا وی مینا هیلینا قه شکلی بوو، مروقی ته خمین دکر نه قه سالی جاره کی ژی ل بهر خوه دیک ناراوه ستیت و هه ردهم کولافه کی سه ری وی نافپوش دکر. ده می بو جارا یه کی، چاقین خوه ب دیتنا وی زهلامی کلداین، دو- سی پرتوو کین بچووک د دهستان ده بوون و ل سه ر پری دهر باز دبوو لای دن. پشتی هه یامه کی، رۆژ ب رۆژ پرتوو ک د دهستان ده زیده بوون و ریه و پرچا وی دریز دبوون، هه یا کو رۆژه کی سیته کی مه زنی

پرتووک و روژنامه‌یان د دهستان ده دیت و چاخئ دهستین وی
پر بووین، هندهک د بن کهفشی خوه فه بالمیچکرن.
ل سپیده‌هیه‌کی، چاخئ ل جهئ خوه یئ هه‌ردهم، سیتافکا
به‌ژنا وی بوو ئیزگه‌ها چافین وی و چاخئ سه‌ری خوه بلند
کری و چافین وی ف‌پری کهفتین، نهو کابرایه دیته فه، لی فیئ
گه‌ری یئ دهست فالابوو و کومه‌کی کو کنجین ره‌شین مینا
ره‌نگی فه‌له‌ره‌شکان ل بهر بوون، ده‌ور و پشتین وی گرتبوون. یا
سه‌یر نهو بوو؛ چاخئ دیتی کو که‌لامچه یین ب دهستی وی فه
هاتینه گریدان!

* د روژنامه‌یا چافدیر هژماره 41 یا سالا 2007 ده به‌لا‌فیویه.

گلوبالیزم

دهمى بۆ جارا ئىككى تە چافىن خوه ل سىمايى فى جيهانى
كلداين، تە هەموو ھزرين جوان و تابلويين رەنگين و ھەز و
ھيقيين بى توخيىب د ھوندرى خوه دە پاراستبوون. چ روژ
دەرباز نەدبوون بى تو بيژى سۆبە دى بمە ھۆستا، مامۆستا،
دى بمە نوژدار، ئەندازيار، دى بمە نقيسكار، دى بمە پسيپور و
پاشى پروفيسور.. ھتد و ئەفە ھەموو و ھيشتا ژيى تە ل سەر
تيلين دەستان دەھتە ھژمارتن. تو ژى باش دزانی من دريغى ل
گەل تە نەكريە و ھەر من دگوت ئەفە مافين تە نە و من
پشتگيرىيا تە ل دەف خەلكەكى دكر. ل وى گافى ھيشتا پەيقيين
مينا نەتەو، وەلات، زمان، ياسا، ئازادى و گەلەكين دن جھى
خوه د فەرھەنگا تە دە نەكربوون و تە ھۆسا ھزرديكر، ئەم يين
ھاتين دا ب سەرھەرازی بژين و ب كەيف و شاھى روژين خوه
يپن كيم دەرباز بکەين و پاپورا ژيى خوه د ناف ھەموو پيلين
دژوار دە ب سەرگەفتييانە دەرباز بکەين.

هەر ئەز بووم من جیهان ژ تەپرا شرۆڤه‌کری و پێشاژووویا
 ژیانێ من بو ته ل سەر چەندین تەوهران پارڤه‌کری و بو یه‌که‌م
 جار من فیانا وه‌لاتی و نه‌ته‌وه‌ی و ئازادیی د دئی ته ده چاند.
 ته گه‌له‌ک ژ جه‌ژنان چه‌ز دکر و ل سەری هەر جه‌ژنه‌کی ته ژ
 بافی خودرا دخواست؛ جلین نوو و قه‌شه‌نگ ل به‌ر ته بکه‌ت،
 دیاریین جه‌ژن و سەر سالان ژ تەپرا پێشکێشکه‌ت، ته د نافه
 ملین خوه ده بلند بکه‌ت و ستران و په‌یڤین جوان ژ تەپرا بیژیت
 و ل سه‌رین هه‌موو بهاران ته ل سیلاڤ و ده‌شت و نه‌الان
 بگێرینیت.

بپرا من ده‌یت ده‌می بو جارا داویی ته خاترا خوه ژ زاروتیی
 خواستی و هیدی هیدی سنێله‌ییی ده‌رگه‌هی خوه بو ته قه‌کری
 و تو د خوه ده هه‌مبیزکری، وی ده‌می گوندییان دگوتنه من:
 بگه‌هنه لاوکی خوه ژ به‌ری ژ به‌رده‌ست به‌رکه‌فیت!، نزانم
 چما هەر روژ فی ده‌نگی مینا ئاوازین سه‌مفونیه‌کا مه‌لوول د
 گوھین من ده ده‌نگه‌ددا، ئی من هەر پشتگیرییا ته دکر تا کو تو
 ژ به‌رده‌ست به‌رکه‌فتی و حوکمه‌میر بووی.

تو ژ من باشتر دزانی، ئەو وه‌خته‌ک بوو ده‌می ته رۆله‌کی
 ئەکتیف د کارین مه یین رۆژانه ده دگێرای و گرۆڤه‌ ژی ل سەر
 فی چەندی؛ ئەم چو جارن نه دچووینه وان به‌یار و ئاقراران
 ئەگەر تو د گه‌ل مه ده نه‌بای، ئەم نه دچووین سیف بن عەرد
 و گوھیشک و هژیران کۆمبکه‌ین ئەگەر ته ته‌لیس و فه‌رده بو
 مه هه‌لنه‌گرتبان. تو چەند به‌ره‌ڤ گه‌نجاتیی دچوو، گازنده‌ییین

مه ب ههفرا ژ ته زيده دبوون و هيشتا ژى من ههر پشتگيريا ته دكر و من دگوت جحيلاين زهمانيه.

چهند روژهك دهرباز دبوو، موويهك ژ پرچا من شاش دبوو و خيجهك ل ئهنيا من زيده دبوو و من دگوته روژى ببه شفق و شفقى ببه روژ و ته ههست ژى پى نه دكر. ده مئ وئ شفقى تايى تو گرتى، من جهى رحمه تيبى دهيكه ته گرتبوو و من ب دريژيا شفقى چاڤين خود ل ته بهق كربوون و دووڤچوونا ته دكر و ژ سه زمان ده ريژين ددانين من وهسا فيكدكهفتن تو دبيژى يى ياريا پيكدادانى دكهن، ئى ههر من دگوت من ژى تو يى هه م ما ژ بلى ته كى دئ هه دارا من ئينيت!؟. ته ويړهكى و چالاكيا روژان نه مابوو و تو سست و خاف ببووى و ببوويه له شهكى بئ گيان، ب راستى ژى خه مه بايى و بئ خيره تيبى د گه نجاتيا ته ده هيرش كربوونه سهر ته، چهند جاران من دگوته ته:

- تولاژوؤؤ... رابه و روونه و ههره و وهره، نه هه ما شفق و روژان ل سهر تلكا قوونى بى.

چهند جاران ئه م ژ وهستيان و مانديبوونا كارى فه دگه پايين، مه تو ل سهر تاقا پشتى دديتى و ته كه نال كه نال دگوهارتن، چهند جاران مه تو و هوگرين ته دديتن و هوون ل دووڤ تشتين بيبى وهج دچوون، بهلئ هيشتا ژى من ههر پشتگيريا ته دكر و من دگوت ههر كه سهك و بير و باوهرين خود، ما ئه گهر مروڤى نازادى د بيروباوهرين خود ژى ده نه بيت پا دئ مروڤى نازادى د

چ ده هه بیت؟! رۆژانه و هه یقانه و سالانه ئەف ئاخفتنه دوباره
 دبوون و ببوونه سیناریۆیه‌کا رۆژانه ژ فلمه‌کی بی داوی.
 گه‌له‌ك جاران ئیستی جیرانی مه‌ دگۆت: کوری هه‌وه گوهی
 خوه دده‌ته ژمه‌چیتان، من ژی ب که‌نی و ترانه‌فه به‌رسقا وی
 ددا. چ دیوانا ئەز ئی میه‌هان بام، هه‌مییان لۆمه‌ ل من دکرن و
 بزانه ژی تو ببوویه به‌نیشتی سهر هه‌موو ئەزمانان ل گوندی.
 ل وی روودانان ل سالا بووری روودای، تو گونه‌هبار ببووی
 به‌رامبه‌ر سه‌د و ئیک دیده‌فانان و ته‌ ئەم و بنه‌مالا مه‌ ل به‌ر
 چافین گوندییان ره‌ش کربووین و ته‌ ئەم دو رکه‌عت شه‌رمزار
 ده‌ریخستین. ته‌ ژيانا گوندی ل به‌ر من ره‌ش کر و هه‌موو
 خه‌لکی گوندی ب خرابی به‌حسی مه‌ دکر و د ده‌لیشه‌یه‌کی را،
 نزانم چه‌هوا من ب ساناهیتین شیوه، ب زه‌حمه‌تترین بریار د
 ژیی خوه ده‌ دا.

(ژیی ته‌ ل سهر تیلین کورین ته‌ ده‌اته هژمارتن).
 رۆژانه تو ل سهر جه‌هده و شوسته‌یان دچووی، ژ بنی بو
 سه‌ری و ژ سه‌ری بو بنی و چ جه‌هده ل بازاری ته‌ نه‌مابوو ته‌
 دو سه‌د جارکی نه‌پیشای، مینا چه‌ندین میناکین خوه، بیی
 ئارمانج ته‌ د ناف بازاری ده‌ پیاسه‌ دکرن. ئەز ژی ژ لای خوه‌فه
 ژ ژیانای ره‌شبین ببووم و چ رۆژ نه‌دچوون من خه‌ونین پیتی
 نه‌دیتبان. ته‌ پرسیارا حالی من نه‌دکر و ته‌ نه‌دزانی د فی ژیی

ده من چهند نه خوهدشی هه بوون و نه گهر من راجیتین وان
نوژدارین من سهرهدانا وان کری دانابانه سهر ئیک، دا ته مهت
بهژنا ته لی هیئ. سالیئ بووری هه موو ب بیرهاتن و خوهدشی و
نه خوهدشیئ خوهدفه من د قولچکا خانی ده برنه سهری و ب
خیرا موچهیی خانه نشینی و نهك ب دهولت سهری ته.

په یاما گه نجاتیی د ملله تی مه ده وندا ببوو، تو زی ژ وان
گه نجان بووی یئ بووینه قوربانیی تیکه لبوونا هزر و بیر و
ئایدلوژیایان، تو زی ژ وان گه نجان بووی یئ هزرا ئایینی و
عشیره تگه ریئ، ل گه ل هزرا ته کنلوژیایی و جیهانگیریی سهرین
ریکان ل ته به رزه کرین. ته نامه یا خو ه یا گه نجاتیی ژبیر
کربوو نه گهر ژ راست ته نامه یهك هه بیت، ته عه دت و تیتالیئ
خوه ژده ستدان نه گهر د بناغه ده ته هه بن، ته زیئ خو ه ب
ههروهیی بوړاند نه گهر ژ راست ته ژیهك بوراند بیت.

دهمی نه ز خویندکار ل قووناغا ئامادهیی، هیژ تو د زکی
فهله کی ده بووی، روژه کی سهدایی مه پرسهك کر و گهس
نه گه هشته به رسقی، ب تنی نه ز تینه بم گو ب پشتراستی من
بابهت خال خال بو سهدای شرؤفه کر و هه ر ل وی حهفتیی
نه ز سهره فی ئیکی خه لاتکره و تو دزانی من خواندنا خو ه ل
سهر ته نه کا دوهنی ب داوی ئینا و ل گه ل چانتکه کی دریای و
بیسه روبه ر و ل گه ل کنجین سهد پنی لی دیار و پیلا فه کا
که فنارا ژ به رمایکین رهحه تی باپیری ته و د ئوده کا بچووکا
ئیک نه فه ری ده، مه چوار نه فه ران تیده دهه تاند و ل بهر

رؤناھييا وئ فانوسا ژھنگی و گیره گرتی یا مروؤفی ته خمین دکر کو ژ بهرما یکین چهرخی عه لائهدینی یه. ئیرو هوین ب نازادی و تهناهی و د کاودانی ن ئارام ده دژین و ب هه بوونا هه موو ئالاقین زانستی و هه وجه یین خواندنی و ب هه بوونا ته له فریون و نه نرنیتان و زیده تر ژ فی چهندی، هه ر ئیک ژ هه وه هه فچه رخرین موبایل یا ل بهر قاویشا خوه فه کری و.. هتد ژ ریکین بده ستخستنا زانیاریان، وه ی پا هه وه گیره ژ خواندنی چی کر، وه ی پا هه وه ئانشتاین هه راج کر!

چما د سه روبه ری و مؤدایی ب تنی ده، هه وه چاف ل خه لکه کی کر و هزر ما د جهی خوه ده. ل سه رده می مه، بیرا ته ناهیت هیژ تو زاروک بووی، ژ رادیویه کا بی سه روبه را باپیری ته کو ب شه قان شوول دکر زیده تر، چ تشتین دن نه بوون و ل گه ل هندئ ئەم ئاشنای هه موو روودانان بووین و روژانه مه دزانی کا پیشهاتین سیاسی و نوچه یین زانستی گه هشتینه کوو فه، ئی هوون ئەی رفشتی گلوبالیزمی ئەوا هوین هییش تی نه گه هشتین کا چیه، ب تنی هه وه تشت به ره فه فی دیتی و هوین یین هاتینه سه ر سفرا حازر، پیچه وانه ی مه کو مه نی شه ک ژیی خوه پتر بو خه باتی و دهرده سه ری و پهیدا کرنا پیدقیین ژیانئ ته رخان کربوو. ل سه ر فی هه میی ژ ی را، چ نه مابوو هه وه نه هافیتی هه ر پاتکا یین ژ به ری خوه، چ شکه ستن و کیماسی و شه رمزاری نه مابوون هه وه نه کرینه بناسین رفشتین ژ به ری خوه، ل شوینا کو سه ربور و به ندین پیشیان بکه نه ده ستووری

ژیانا خوه و پاشه روژی ل سهر ئاڤا بکهن، هه وه کرینه
هه لایوستگه ه بو شکه ستین خوه.

ژیان ل جهه ته ژ کومه کا که فالین هه فدژ پیکدهیت،
فه رهنگه ته رامانین هه فدژ دبه خشیت، ئازادی ل جهه ته
به ره لاییه، دیمو کراسیهه ل جهه ته سه رشکاندنه، زانین ل جهه
ته وهخت بو راندنه، خه بات ل جهه ته نه ستنه، ریژگرتن ل
جهه ته قوپکه کی جگاری یه، بلا ل سهر بهرکی بیت وهلات ژ ی
ل جهه ته نهی لای ته کنلوژیایی بی بو هاترین تشته. هیقی و
نومید ل جهه ته لهیلانن، ل سه ردهمی مه وهک فلاشهکی
سینه مایی ل پیش چاڤین منه دهمی ئهه خورتین وهلاتی ل
جفاتین ئاڤلمه ند و رو ناکبیران د روینشتین و مه ب هه فرا
نووترین پیشهاتین سیاسی و دهستکه فتین نه ته وهی و پرسین
مرو فایه تی و کی شه یین چماکی گینگه شه دکرین و بیر و
بو چوون مه ل هه ف گوهارتین و د بهرته نگترین کاودانان ده، مه
ئاسویین گهش و هیقیین خوهش ژبیر نه کرین، نه فچار بوچی
رو ناکبیرین سه ردهمی هه وه سه ردهمی جیهانگیری بی دهنگ
و بی هه لویست ماینه؟، نی وهلاتی دهیته تالانکرن، زمانی
دهیته قه دهغه و بنرکرن، هزرا دهیته شه وتانندن، چراک یین
دهینه فه مرانندن، بیستان یین دهینه چه رانندن و حاشا مرو ف
ژی یین دهینه خه سانندن!.

ئه فهیه شه رمزارییا مه زن ئه وا هوین تووش بووینی، ئه فهیه
ئه و رو ژا هوون تیده بووینه پیترانکین دهفی خه لکی و ئه فهیه

ئەو روژا...!. ژ بىرا تە چوو دەمى من ل داوى روژين ژيى خوه گوتيه تە: ژيان دەريايەكە ئەگەر يى نە مەلەفان بى، دى ب ساناهى خەندقى، قى دەريايى هەموو جوړين ماسيان و نەهەنگان و حويت و دولفينان تيدە هەنە و ل هيڅيا هەر دەليڤه يەكى نە، دا كو لاشه يى تە بو خوه بكنه نارمانج و پاشى بو بيچولكىن خوه بكنه شيف و بو دىروكى بكنه نەرشيف.

دەنگى شېرپرا وى جوگا ل هوندرى وى گازينويا تە و هەقالين خوه گيمى خوه يى قومارى لى دكر، ل گەل دەنگى كەنيا هەوە بلند بوو و ب تنى هيشتا ئەو دەمەكى كورت بوو مە خوه هينى ژيارا باژارى كرى. ئەفە داوى ئاخفتن بوون، داوى ديتن بوو و داوى دیدار بوو، ل سەر دەفتەرا خوه ژى دو نیشان دانابوون، ئيكا پرسى و ئيكا سەرسۆرمانى، نە ب تنى ل سەر بابەتتى خوه، بەلكو ل سەر تەف گەنجين وەلاتى خوه. يين پىشتى وى فەدگيران كو؛ د خەمپن وى كورى دە ئەو چوو بەر دلوفاننيا خودى و كور هەيا نها يى بەرەف نەبوو جارەكى ب تنى ژى بچيته سەر گورى وى.

* د روژنامەيا وار هژمارە 203 يا سالا 2010 دە بەلاڤيوو.

مرن د هه مبيزا قوپكى ده

1

عه فرين رهش ئه سمان بهرزه كر و باران يا ل ده ليقه يه كى
دگه ريت دا كو چادرا خوه ل سهر ئهردى داده ت، هه موويان ل
بهر سوپ و هيتهران و رو ناهييا پراجكتوران، ماتانى و بهريكانه
دكرن، چق چقا ددانين وى يين شيرى بوون و جرفينا له شى وى
بوو ژ سهرما كانوونى، پشتا خوه دابوو سندوقا جگاران!

2

جهه ده دهرباز دكرن، ريك دشه قاندىن، كولان دبرين، دلى وى
بو قوپكه كى سو ت، چه پكره وى سندوقا ب ملان فه، لى هيشتا
في رى دزيبان نه ببوو!

3

يى د هه مبيزا قوپكى ده مه زن بووى و د ئاشوپا وى ده ههر
كه سى دهرباز دبوو، ده فى خوه ب قوپكى خه ملاندى بوو، تا
خه وى چهنده خوله كه كان سلاف كريه چافين وى...

4

ل ئەسمانی ساهى دنیرى، پشدانکین رهنگاورهنگ ژ ههموو
جوۆران ئەسمان پرکریوون و چانتکا پرى یارى دابوو پشتا خود.
ههيا کو ژ فهريژا وی زلههه هشیار بووی ئەوا روویین وی
گهزین و وی دهنگی ژپرا گوئی:
- گهواد کوری گهوادى، ما تو هوسا کار دکهى!

* د روژنامهيا (بههدينان) هژماره 41 يا سالا 2007 ده به لاقبوويه.

خەون

ل دەمژمیر 25ی پشستی شەفی، دەمژمیرا (بیگ بن) ژ کارکەفت و پاشپاشکی زفپری، بەرپەرین سالنامەیی پەر پەر فرین و پاشپاشکی زفپین، پاشی ئافاهیین حەفت هەشت نەومی هەرفتن و بوونە کۆلك و خیقەت، کنجین مروغان سۆتن و وندا بوون، پاشی مە کنج ژ بەلگان دروست کرن و ل دۆر خوە پیچان. من کره هەوار: ئەفە چییە ل فی دەری چیدبیت؟، هند پیقە نەچوو، دەنگەك ژ دوور هات و گۆت: ئەفە خەونین (بن لادن)ی نە.

بیقەلەرز

شەفە و تارییە، رۆناهییا فانۆسان دیوان یا گەشکری و سوحبەتان یا خوەشکری و خوەشی و شادی د دلّی هەمیان دە، مینا زیڕەکی بریقەدارە. لی ژ نشکەکیقە دەنگەکی ب ترس هات و بوو هژەژینکا ئەردی، بەرچاڤکین داپیری ژ چاڤان کەفتن،

ملین باپیری ل بهر ههژیان، چهقچهقا کهچک و سینیکان ل گهل
دهنگی تهیر و تهوالان بلند بوو، سوپا داران ب سهری مه ده
هاته خوار، بوو قیژقیژا مه و ب ههقرا ژ ماموستای گوندی را
پرسین: ئەفه چییه؟
ماموستای گوت: ئەفه بیسهلهرزه!

* ئەڤ چیرۆکین گهلهک کورت د روژنامهیا ئەقرو هژماره 153 یا سالا
2006 ده به لایبوینه.

نهیانی یا..!

چەند ژ فی ئالی زیدە دکرن و تژی دکرن، هەر ژ ئالی دی
دەردکەفت و بەرزە دبوو، نە ئیکی زانی کووفه چوو و نە ژ
ئیکی وپرهکی دا خوه لیفا سەری ل یا بنی بدەت!

گۆتاریبیژ

یئ گۆتار دخواندی، دەفی وی شل بوو ژ ئاخفتنی و یین
روونشتی ژ سەروچافین وان شل بوون ژ خوھی و چافهکی وان
ما ل گۆتارخوینی مزگەفتی و یئ دن ل پانکین مزگەفتی!

نوشار

یئ ل سەر پیمان، ل سەر پیمان و یئ روونشتی، روونشتی و
یئ ل بەر دەرگەهی، خوھ ژ بن پیین وی دەهاتە خوار و هەموو
ل ژفانی هاتنا وی نە، نوشار ژ بیی پویتهیا سەیهکی بدەتە
گەریدەپین خوه، ب لەزاتییا کویسهلی بەرهف بنگەهی دەهات!

میرخاس

سۆزدا ناقىٰ خوه د رۆپه‌لین میژوویىٰ ده تۆماربکهت،
توخیبه‌کىٰ بو زۆردارییا قرالی بدانیت، لىٰ ژ قۆرقۆرا زكىٰ خوه،
ژ بهرى ههر پینگافه‌کىٰ دو جاران ده‌لنگفت!

بازنه

بزاڤ دکر ژ سنوورىٰ وىٰ بازنا ل دۆرین خوه دابه‌زیت. پشتی
چه‌ندین لقینان، کارى دابه‌زیت،
لىٰ د چوارگۆشه‌یىٰ ده هاته زیندانکرن!

* ئەڤه چیرۆکین گه‌له‌ک کورت د کۆشارا سیلاڤ هژماره 18 یا سالا
2007 ده به‌لاڤیروینه.

ناشە پۈك

- سىتافكا مروفهكى
7..... ھافى
- گەپىدە.....
13
- سنوورداش.....
19
- زىندان.....
25
- مەيخانە
29.....
- رازىن سىمەرخى
33..... بەدەو
- ساكۆيى
39..... پىرى
- ژفانەك ل گەل
43..... سەيداي
- ئەو زەلامى
49..... بەرزەبووى
- ودغەرەك بۇ

- رۆژھەلاتى.....53
- ئاپۇرە.....
- 57
- ھىندەك دىكەن.. ھىندەك
- 61.....دخون
- كەلامچە.....
- 67
- گلۇبالىزم.....
- 69
- مرن د ھەمبىزا قۇپكى
- 77.....دە
- دو چىرۆكىن گەلەك
- 79.....كورت
- پىنج چىرۆكىن گەلەك
- 81.....كورت

ژۇەشانىن ئىكەتيا نقيسەرىن كورد
دەۋك



- 1 نفيژەك مەستانە ل دۇر گونبەدا جزيرى/ فەكۆلين، د. فازل عومەر -
2004
- 2 خەونىن تازى/ ھەلبەست، روخوشى زىقار - 2004
- 3 وەغەرەك د نھيىنىن دەقى دا/ رەخنە و فەكۆلين، ياسرى ھەسەنى -
2004
- 4 بياقى خواندىن/ فەكۆلين، جەلال مستەفا - 2004
- 5 لېەر دەرازىنكا تىكىستان/ خواندىن وئزەبى، سەلام بالاى - 2004
- 6 خواندىنگەھا برسىكرنى/ چىرۆك، صديق حامد - 2004
- 7 ھزر و دىتن/ ھزر و رەوشەنبىريا گشتى، د. عارف ھىتو - 2004
- 8 چەند رىيەك بۇ دەقى/ فەكۆلين، صبيح محمد حسن - 2004
- 9 بەرپەرەكى وندا ژ ژيانناما سەلىمى ئەسەمرى/ چىرۆك، انور
محمدطاھر - 2004
- 10 چەند خواندىنەك شىۋەكارى/ فەكۆلين، ستار على - 2005
- 11 ژانىن سىناھىي/ رۇمان، تحسین نافشىكى - 2005
- 12 قصص من بلاد النرجس، حسن سليفانى(الطبعة الثانية) - 2005
- 13 گۇتارىن رەخنەبى/ كۆمەلە وتار، ھۆشەنگ شىخ محمد - 2005
- 14 گەريانەك د ناف باغى ئەدەبى كوردى دا، رەشىد فندى - 2005
- 15 سۇتنگەھ/ رۇمان، بلند محمد - 2005
- 16 سىياپۇشى زىمارى/ چىرۆك، د. فازل عمر - 2005
- 17 شانۇيا ھەقچەرخ و چەند دىتن/ سيار تمر - 2005

- 18) فيان د دەمەكى ژاندار دا/ رۆمان، محسن عبدالرحمن - 2005
- 19) تەكنىكا فەگىرانى د كورته چىرۆكىن (فاضل عومەرى) دا/ فەكۆلېن،
نەفيسا ئىسماعىل - 2005
- 20) مېرى و كەفۆك/ چىرۆكىن زارۆكان، د. عبدى حاجى - 2005
- 21) ھەژدە چىشانۆكىن گورگا/ چىرۆك، ب: محمد عبدالله (چاپا دووى) -
2005
- 22) روستەمى زالى/ د. عارف حىتو (چاپا دووى) - 2005
- 23) شەينا جىيائى سېي/ چىرۆك، نزار محمد سەيد - 2005
- 24) جەمسەرى سېي/ كورته چىرۆك، خالد صالح - 2005
- 25) ئەى رۆژ نەچە ئافا/ پەخشان، سەلام بالايى - 2005
- 26) ژ رەوشەنېرىا كوردى/ فەكۆلېن - گۆتار، ناجى طە بەروارى - 2005
- 27) زارۆكىن جىھانا ئاشتى و ئاشۆپى/ فەكۆلېن، ھزرخان عبدالله - 2005
- 28) دھۆك د سەربۆران دا/ بىرەوەرى، صدېق حامد - 2005
- 29) جاك درېدا و ھەلوەشاندىن/ فەكۆلېن، د. فازل عمر - 2005
- 30) داويا شەپفانەكى/ رۆمان، عصمت محمد بدل - 2005
- 31) پېلېن رەخنەيى/ رەخنە، نعمت الله حامد نەيلى - 2005
- 32) دەما ھېشتا گىانەوەر دىشان باخفن/ چىشانۆكىن مللى، و: حجى
جعفر - 2005
- 33) بەر ب دەقى خۆمالى/ دەق و شرۆفەكرن، ئىبراھىم ئەحمەد سەمۆ،
2005
- 34) مېمېتېكىس، ژ ھزركرنى تاكو ئايدىيۆلۆجىيائى/ د. فازل عمر، 2005
- 35) كەلتۆر.. ناسىيۆنالىزم و عەرەبكرن/ فەكۆلېن، عەبدال نورى،
2005
- 36) پەيڭىن بى پەردە/ فەكۆلېنېن رەخنا ئەدەبى، عبدالخالق سولتان،
2005
- 37) نەفستن د چافىن نېرگىزى دا/ ھەلبەست، بەشىر مزوئىرى، 2005

- (38) ژ فەلسەفا بەرخودانی/ ھەلبەست، رەمەزان عیسا، 2005
- (39) ئەوئ دژی ھەمیا/ کورتە چیرۆک، صبیح محمد حسن، 2005
- (40) نژیارگەری/ د. فازل عمر، 2005
- (41) بیست سال و ئیڤارەك/ رۆمان، صیری سلێفانە، 2005
- (42) نقیسین د نافەرەرا نقیسەرین خوداوەند و لیگەرپان ل ئازادیی/ فەكۆلین، ھۆشەنگ شیخ محمد، 2005
- (43) ژ چیرۆکین مللی یین فلکلۆری/ جمیل محمد شیلازی، 2005
- (44) جواھر المبدعین/ مناقشات ادبیە، اسماعیل بادی، 2005
- (45) دیمەنن پەچنی/ چیرۆک، کیفی عارف، 2005
- (46) تیر ژ کفانا دوەشیین و بەر تینە من/ ھەلبەست، سەلمان کۆفلی، 2005
- (47) کەفالهکی رویس/ ھەلبەست، شوکری شەھباز، 2005
- (48) دەولەت و عشقەکا کەفنار/ ھەلبەست، دەیکا دالیایی، 2005
- (49) شەڤین بی خەو/ ھەلبەست، بەیار بافی، 2005
- (50) ئازاراندنا بەندەمانی/ ھزرخان، 2005
- (51) چاخێ رۆژ دپەیقیت/ ھەلبەست، شەمال ئاکرەیی، 2005
- (52) دوو چەمکین ھاڤیبوون یاخیبوون/ ئەمین عبدالقادر، 2005
- (53) راستی و تالان، صبحی مراد، 2005
- (54) دەفتەرا بی گونەھیی/ ھەلبەست، عبدالرحمن بامەرنی، 2005
- (55) زمان و زمانفانی/ عبدالوھاب خالد، 2005
- (56) ئەفین، خەم و مرن/ ھەلبەست، طیب دەشتانی، 2005
- (57) زیندانا بچویک/ ھەلبەست، عزیز خەمجین، 2005
- (58) عشق د بەھشتەگا یوتوبیایی دا/ ھەلبەست، مصطفی سلیم، 2005
- (59) ئەزێ د ھەمبیزا ھەناسین تە دا/ چیرۆک، اسماعیل مصطفی، 2006
- (60) رۆمان ل دەفتەرا بەھدینان/ فەكۆلین، رەمەزان حەجی، 2006

- 61) رايَا گشتى، تېگەھ و پېناسىن و گوھۆرىن و پېفانا زانستى/ فەكۆلىن،
مسلم باتىلى، 2006
- 62) ھەلبەستىن رەنگىن/ ھۆزان، و: تەنگەزارى ماريىنى، 2006
- 63) تەفئەكرا كورد، ھونەرمەندا بەرزە/ فەكۆلىن، و: مەسعود خالد
گولى، 2006
- 64) چاپەمەنىيەت رەوشەنىيەت دەفئەرا بەھدىنان (1935-2000)/
بىبلوگرافىيا، وصفى حسن ردىنى، 2006
- 65) شەفا فرىشتە رەقىن/ چىرۆك، اسماعىل سلېمان ھاجانى، 2006
- 66) گولولكا ئالۇزىيى/ خالد صالح، 2006
- 67) ئىفئەكرا بارانى/ ھۆزان، ھەفالى فەندى، 2006
- 68) رۇژ/ ھۆزان، ھىسار رىكانى، 2006
- 69) عشق ل ژېر پرا چىنودى/ بلند محمد، 2006
- 70) ھەرزى ئەفەنىيى/ نۇفلىت، يونس احمد، 2006
- 71) ئەفسانەيا سترانىن بىندەستىيى/ نجىب بالايى، 2006
- 72) خەونەكا ئەمريكى، چىرۆكىن عزيز نىسىن/ و: خىرى بوزانى، 2006
- 73) ھەزرىنەك د زمانى كوردى دا/ رشىد فەندى، 2006
- 74) خانى مامۇستايى سىيەمىن/ مەم شەرەف، 2006
- 75) ژ ئاوازىن جوانىيى/ ھۆزانىن، ناجى طە بەروارى، 2006
- 76) پىداچوونەك لەسر ھىندەك بەلگەنامەيىن تايىبەت ب كوردانفە/
فەكۆلىن، د. صلاح ھەرورى، 2006
- 77) مەشا بۇكان/ ھۆزان، ھىقى بەروارى، 2006
- 78) ئەو زەلامى دگەل خۇ لىك جودا/ شانۆ، سيار تەمەر، 2006
- 79) پەلەن عشقى/ ھۆزان، درباس مستەفا، 2006
- 80) شەقىن سار/ رۇمان، ھەسەن ئىبراھىم، 2006
- 81) ھۆزان بۇ دەلانى/ ھۆزان، خالد حسين، 2006
- 82) بالولكا شەكرى/ چىرۆك، حسن سلېفانى، 2006

- (83) ھەيرانۆك نامەيىن ئەفەنداران/ ئەدەبىيەت، 2006
- (84) مەن د قىشلەيا پادشاھى دا/ چىرۆك، مەھسەن ئەبەررەھمەن، 2006
- (85) چىفانۆكا گايى سۆر/ فەلکلور، جەمىل مەھمەد شىيلازى، 2006
- (86) سەلوا ھىيەش بەلەلىسكە/ ھەلبەست، لىقمان ئاسەيى، 2006
- (87) بىلىجان/ رۆمان، پەروىز جىھانى، 2006
- (88) ئەلىخانغا گۆفەيى/ چىرۆك، مەھسەن بامەرنى، 2006
- (89) فەگەر/ رۆمان، شاھىن بەكر سورەكلى، 2006
- (90) قەدەرە مان/ ھۆزان، سەلمان شىيخ مەمى، 2006
- (91) بىيەنشك/ فولكلور، مەھمەد ھەسەن بىناقى، 2006
- (92) ئارمانج/ ھۆزان، سەبەرىيە ھەكارى، 2006
- (93) باكورى دل/ ھۆزان، دلشا يوسەف، 2006
- (94) خەونەك بىنەفشى/ چىرۆك، عەصمەت مەھمەد بىدل، 2006
- (95) نەھىنىيىن خامەيى/ ھۆزان، سەبەرىيە نەھىلى، 2006
- (96) ھەناسەك د پەرسەتگەھا شەئرى دا/ خاوندنىيىن وئىزەيى، سەلام بالايى،
2006
- (97) شۆرشىن بارزان/ ھۆزان، جەبەدەر مەتىنى، 2006
- (98) عەشق مە چىرايەكى زەرادەشتى يە/ كورئەچىرۆك، ئىسماعىل
مەستەفا، 2006
- (99) تەنھەستان/ ھەلبەست، كەمال سەلىفانەيى، 2006
- (100) رۆستەمى زال/ فولكلور، جەمىلى حاجى، 2006
- (101) مەقالات نەقىدەيە/ مەجموعە الكىتاب، 2006
- (102) بەرگۆتەيىيىن كۆچەرەكى دەشتىنەبوويى/ ھۆزان، اسماعىل تاھا
شاھىن، 2006
- (103) دەف چ نەبەيسەن!/ كورئەچىرۆك، تىلى سالىح مۇسا، 2006
- (104) شەفەكا بى نەقىز/ ھۆزان، لايىق جەمال كورئەمەيى، 2006

- (105) پارادوكسىزم و تېگەھى وئ د ھۆزانا نويخووازا كوردى دا ل دەفەرا
بەھدىنان/ فەكۆلېن، عىسمەت خابوور، 2006
- (106) دۆسىيا بارزانى د سىندۇقا بېلایى يا ستالىنى دا/ فەكۆلېن، ۋەزىرئ
عەشۇ، 2006
- (107) ھەلەبچە/ ھەلبەست، سەيدايى كەلەش، 2007
- (108) چافىن سىتافكى/ رۇمان، تەحسىن نافشكى، 2007
- (109) باكورئ ھەلبەستئ/ ھەلبەست، ئارژەن ئارى، 2007
- (110) گەريانەكا بى ھۆدە/ چىرۆك، نەفيسا ئىسماعىل، 2007
- (111) سورە برىنا شەفا من/ ھەلبەست، سەلوا گولى، 2007
- (112) عەشق د خلودگەھا مرنئ دا/ ھەلبەست، ئاشتى گەرمافى، 2007
- (113) سرودىن رۆژھەلاتى/ چىرۆك، جەلال مستەفا، 2007
- (114) ئارىانا سىنورېن دوور/ ھەلبەست، مەسعود خەلەف، 2007
- (115) ئاۋازىن خامەيى/ لېكۆلېن، نەمت اللە حامد نەيلى، 2007
- (116) بەيتا سىسەبانئ/ ھىزرفان، 2007
- (117) گەر تو ماباى/ ھۆزان، سەلمان شېخ مەمى، 2007
- (118) لەشى شەفى/ ھەلبەست، سەلام بالايى، 2007
- (119) دالەھى يىن كەسەكى ب تنئ/ چىرۆك، د. عارف حىتو، 2007
- (120) چەند ھىزىن رەۋشەنبىرى/ گۆتار، ناجى تاھا بەروارى، 2008
- (121) ھەلكولېنا زمانى/ فەكۆلېن، د. فازل عمر، 2008
- (122) خەۋنەكا كىقى/ ھەلبەست، دەيكا داليائى، 2008
- (123) ژ بۇ رېنقىسەكا چىتۇر/ فەكۆلېنا زمانەفانى، اسماعىل تاھا شاھىن،
2008
- (124) پەترۇمەكرنا گونەھان/ چىرۆك، محسن عبدالرحمن، 2008
- (125) رۆژانېن شىتەكى/ تېكستېن ئەدەبى، ادیب عبداللە، 2008
- (126) رۆژ ئاڧا دبىت دا بەھلېت/ ھەلبەست، صدېق خالد ھىرۆرى، 2008

- 127) باژىرى دىنا و چەند چىرۇكىن دن / كارىكاتۇرە چىرۇك، تىلى صالح،
2008
- 128) ئەقېن و ستران / ھۆزان، فىصل مصگفى، 2008
- 129) گۇفەندا ژىنى / ھۆزان، د. خىرى نىمو شىخانى، 2008
- 130) كەپەزى خەونان / ھەلبەست، خەمگىنى رەمۇ، 2008
- 131) بەندەر / ھەلبەست، دىا جوان، 2008
- 132) سىپھىستان / كورتە چىرۇك، خالد صالح، 2008
- 133) حىجىوون / ئەحمەد ياسىن، تىكىستىن ئەدەبى، 2008
- 134) تىكىست د نابقەرا گۇتارا رەخنەبى و رىبازىن ئەدەبى دا، ئەمىن
عبدالقادىر، 2008
- 135) پابىزەكا شىن / ھەلبەست، تىرىفە دۇسكى، 2008
- 136) ئەم بۇچى كىتبان چىدكەين؟ / گۇتار، ھوشەنگ شىخ محەمەد،
2008
- 137) شەقېن پىراگ / حسن ابراهيم، رۇمان، 2008
- 138) چىرۇكىن وەرگىراى ژ كوردى بۇ ئىنگلىزى / چىرۇك: لوقمان ناسەبى،
2008
- 139) دەھ خەون / كۆمەكا ھەلبەستفانان، ھەلبەست، 2008
- 140) راپىرسىن و راوەرگرتن / مسلم باتىلى، فەكۇلىن، 2008
- 141) تىكىستىن ئەدەبى / خالد حسىن، 2008
- 142) پىرا ئارتا يان بەھايى گران / ئەنودەر محەمەد تاھىر، سى شىنۇگەرىپىن
وەرگىراى، 2008
- 143) ترسا بى ددان / ھەلىم يوسىف، رۇمان، 2008
- 144) بىرھاتىن سەرخودش / سىروان فچۇ، ھەلبەست، 2008
- 145) پابىزا پەشقان / سەبىرى سلىقانى، لىكۇلىن، 2008
- 146) مەيدانا كووچكان / ئىسماعىل سلىمان ھاجانى، كورتەچىرۇك،
2008

- 147) چەند ستېرېن گەش د ئەسمانى ھەلبەستا نوو يا كوردى دە/
خەلىل دەھۆكى، فەكۆلېن، 2008
- 148) ديوانىن بۆتانى/ سەبىرى بۆتانى، ھەلبەست، 2008
- 149) زمان و ئەدەب و مېژوووا كورد د (رۆژى كورد) دا 1913/ حەجى
جەعفەر، فەكۆلېن، 2008
- 150) لاڤزا كەفنه وارەكى خەمبار/ گولنار عەلى، ھەلبەست، 2008
- 151) سنورېن فەگرى/ ئىسماعىل بادى، چاڤېكەفتن، 2008
- 152) پەسنېن ئامەدخان/ حەنىف يوسف، ھەلبەست، 2008
- 153) توافا يارى/ عەمەرى لەعلى، ھەلبەست، 2008
- 154) تيؤرا ويژەيى/ و: د. عارف حىتو، فەكۆلېن، 2008
- 155) سالۇختە د حەيرانۇكان دا/ جەمىل محەمەد شىلازى، فەكۆلېن،
2008
- 156) شانۆ.../ سيار تەمەر، فەكۆلېن، 2008
- 157) من نەڤىت ژ لەشى تە بيارم/ بەيار زاويتەى، ھۆزان، 2008
- 158) سېھرەبەندى يا بەردەوام(زمانى چامەيى)/ فازل عەمەر، فەكۆلېن،
2008
- 159) ساكو/ نوزاد مزورى، كورته چىرۆك، 2008
- 160) فەرھەنگا كلاسيكېن كورد/ مەسعود خالد گولى، فەكۆلېن، 2009
- 161) ئەو پياوھى بە لامەوہ رت بوو/ بەھر موڤتى، 2009
- 162) چەند بابەت و ليكۆلېنېن زمانى/ عبدالوھاب خالد، فەكۆلېن،
2009
- 163) سىمىاء الخطاب الشعرى، د. محمد صابر عبىد 2009
- 164) رۆژانىن ئەدەبىياتا كوردى – چىكى، 2009
- 165) ل بەرسفا مە بەفر بارى/ محسن قوچان، ھۆزان، 2009
- 166) دەنگ و ھەلنگىفتن/ ئازاد دارتاش، خويندېن رەخنەيى، 2009
- 167) الشواف... الليلة الاخيرة/ و: سامى الحاج، ضيرۆك، 2009

- 168) كيمياگەر / و: د. لەزگىنى ئافدرەھمانى، رۇمان، 2009
- 169) ئەو پياوانەى لە ناو رەنگى تابلوگانم سەما دەكەن / نالە
عەبدولرەحمان، چىرۆكان، 2009
- 170) 100 سالىا زانا و نقىسەرى كورد قاناتى كوردو / توسنى رەشىد،
كۆمەلەكا فەكۆلىنان، 2009
- 171) ھەلۋەسەيىن زىنى / د. عارف حىتۆ، شعر، 2009
- 172) باخورە / محسن عبدالرحمن، رۇمان، 2009
- 173) پىلا رەش / ھىيار رىكانى، ژ بىرەوهرىيىن پىشمەرگەيەكى، 2009
- 174) كەيدى گەور / صديق حامد، رۇمان، 2009
- 175) دەمى نىچە ب خۆ دىئىت / و: صالح يوسف سۆفى، فەكۆلىن 2010
- 176) بابى منۆ / محمد سليم سيارى، كورتە چىرۆك، 2010
- 177) مقهى العميان / انور محمد طاھر، قصص كوردية مترجمة، 2010
- 178) ئەو خانما ھەنى / ھەسەن سلىفانەى، ھوزان، 2010
- 179) سەوداسەرى / خالد سندورى، ھوزان، 2010
- 180) ھەناسەيىن شعرى / عبدالرحمن بامەرنى، ھوزان 2010
- 181) ئەف زى دئاخفن / دەمھات دىركىن ھەلبەست، 2010
- 182) فرين د پەنجەرى دا / ھزرخان، ھەلبەست، 2010
- 183) ستافكىن ئەفرو و دوھى / شەمال ئاگرەيى، ھەلبەست، 2010
- 184) ئەز و تو ب دىتنەكا دى / ناجى تاھا بەروارى، ھەلبەست، 2010
- 185) نە ھەفال نە. / ئەحمەدى شوشى، ھەلبەست، 2010
- 186) چەند گولەك بۆ يارا من / سەلمان شىخ مەمى، ھەلبەست، 2010
- 187) دارا چل ئاواز / ئەدىب چەلكى، ھەلبەست، 2010
- 188) پەيالەكا دن تارى / بىلگە سوومەر، ھەلبەست، 2010
- 189) ودغەرەك ل ناف پىربەستىن زمانى كوردى (كرمانجى) / فاجل عمر،
زمانفانى، 2010
- 190) سەيى ھىژا / و: ئەحمەدى زەرۆ، چىرۆك، 2010

- (191) مەيدان/ حكيم عبدالله، چىرۆك، 2010
- (192) دراسات نقدية عن الادب الكوردي/ مقالات لنخبة من النقاد، دراسة،
2010
- (193) لىكۆلىنىن وئۆزى/ كۆمەكا نقيسەرئىن كورد، فەكۆلىن، 2010
- (194) خەونىن ھالاويستى/ ھەلبەست، سەلوا گولى/ 2010
- (195) لايى دى يى پرى/ رۆمان، تحسین نافشكى، 2010
- (196) بىدەرا رويس/ ھەلبەست، بحرى رشيد، 2010
- (197) كورته چىرۆكا كوردى ل دەفەرا بەھدينان 1960 – 2005ز/
فەكۆلىن، خالد صالح، 2010
- (198) دم الصنوبر/ شعر، ترجمة: بدل رفو، 2010
- (199) شھينا شەقبھوركىن دل/ ھەلبەست، كونى رەش، 2010
- (200) رىبازىن ئەدەبىياتى/ فەكۆلىن، ھىقى بەروارى، 2010
- (201) ئاسى/ تىكىستىن ئەدەبىي، خالد حسين، 2010
- (202) مالباتا بەدرخانيان (1900 – 1950)/ فەكۆلىن، د. صلاح محمد
سليم محمود ھرۆرى، 2010
- (203) ژ دەسپىكى ھەتا دەسپىكى/ فەكۆلىن، سەبرى سلىفانەي، 2010
- (204) لېەر تېھنا بەرسقىن وە/ كۆمەلە ديدار، لقمان ئاسھى، 2010
- (205) پشيكىن ستەمبۆلى زى لەغەرن/ چىرۆك، ئسماعيل سلىمان ھاجانى،
2010
- (206) دياردا مرنا زمانان/ فەكۆلىن، فەرھاد حاجى، 2010
- (207) خەرىبى/ ھەلبەست، ئەلند مزورى، 2010
- (208) ھەپارەيىن بارانى/ ھەلبەست، د. عارف ھىتۆ، 2010
- (209) خەونىن شويم/ ھەلبەست، دەيكا داليابى، 2010
- (210) دەرافەك ژ رەخنى/ فەكۆلىن، نعمت الله حامد نھىلى، 2010
- (211) چىرۆكىن جادوگەرى بۆ زارۆكان/ چىرۆك، و: حجى جعفر، 2010
- (212) سى شانوگەرى/ شانۆ، ژارۆ دھۆكى، 2010

- 213) جەستەيىن فرۇك، چىرۆك، محسن عبدالرحمن، 2010
- 214) داھىيانان د ئەدەب و گۇتارا روشەنئىرى دا/ گۇتارا، ناجى گھ بەروارى، 2010
- 215) ئەقىن و ئەنفال/ رۇمان، حەسەن ئىبراھىم، 2010
- 216) دەمى پىقدانك دىپەقن/ كىن چىرۆك، صالح غازى، 2010
- 217) فىنما/ ھەلبەست، سعاد سلىقانى، 2010
- 218) ما بعد العرض/ تحقيق، سيار تمر، 2010
- 219) دەشتا دويانى/ ھەلبەست، عبدالعزيز ھاجانى، 2010
- 220) چەند بەرپەرەك ژ رۇژنامەقانىا كوردى/ رۇژنامەگەرى، موسەدەق توفى، 2011
- 221) تفكيك النص/ مقاربات نقدية، خالدة خليل، 2011
- 222) نەييا بەندەمانى/ كورتەرۇمان، كەمال سلىقانى، 2011
- 223) نىزىكى دوماھيا/ كورتەچىرۆك، صبيح محمد حسن، 2011
- 224) چەند گۇتن و پەژنن كوردان ژ دەقۇرا بادىنان/ ئىدىيەمىن كوردى، نزار محمد سعيد، 2011
- 225) خەونىك لە دەرەوھى بازنە/ شانۇگەرى، ھەلكەفت ادريس عابد، 2011
- 226) مېر/ فەكۇلن، ن: نىكۇلۇ ماكىيافىلى - و: صالح يۇسۇف سونى، 2011
- 227) سىتافكا مۇفەككى ھافى/ كورتە چىرۆك، سىپان عەبدوللا، 2011